

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032000
1301 COURTHOUSE RD. APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Nationwide over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 5, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢

VOL. 101. NO. 30

(USPS 024100)

Successful St. Vitus Summer Picnics

By Stane Kuhar

St. Vitus parish and St. Vitus Slovenian Language School have just concluded two back-to-back weekend annual summer picnics at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

Both summer picnics began with a Mass Service. Father Joseph Božnar, pastor/administrator, St. Vitus Parish, was the principal celebrant for both religious services.

The parish summer picnic dinner consisted of boneless breaded chicken accompanied with stuffed cabbage (*sarma*) and many wonderful side dishes such as salad, home-fried potatoes with freshly flavored and cooked onions plus an assortment of pastries. Approximately 400 dinners were prepared and sold.

The young of heart very wisely used the junior sized Olympic pool at Pristava for relief from the heat and humidity on a very warm July Sunday afternoon. For the more daring, a dunk tank had many willing (and unwilling) persons be dunked for the benefit of the parish.

For everyone's listening and dancing entertainment Zeke and Charlie and the Veseli Godci orchestra provided music in the afternoon for both young and old.

This year's event featured a new addition. That being an "art table" raffle with many wonderful types of art including a wooden Marija Pomagaj z Brezje shrine.

The day concluded with many winners of the parish annual raffle. The net proceeds of the raffle was earmarked for funding of the proposed independent senior citizen living facility as a parish initiative of St. Vitus.

The Slovenian School also had warm and sunny weather for its annual picnic with a slight but constant wind. Over 350 dinners were sold with pork roast as the main dish. Attendees again had a pleasant choice of many well-baked pastry dishes plus a wide variety of side dishes such as corn, home-fried potatoes, and of course, Mrs. Zamlen's famous *domača solata* (family style salad).

The afternoon consisted of games for the children and that wonderful and refreshing junior-sized pool.

The day concluded with the school's annual raffle that featured many varied and unique prizes including new bicycles for two very lucky winners.

The net proceeds from the language school's annual summer picnic is used to defray the operating costs of the school.

Started in 1950 on the premises of Slovenska Pristava on Glass Avenue and formally incorporated as a parish organization at St. Vitus in 1953, St. Vitus Slovenian School's primary mission goals have remained the same with a dedication to preserve the Slovenian language and culture and attempting to instill among the children who attend the St. Vitus Slovenian Language School, a sense of pride and love for the Slovenian heritage.

On both occasions great cooperation and support was given by many parishioners, friends of the parish, parents and children of the school plus support was received from the management of Slovenska Pristava.



Rev. Joseph Božnar at Slovenska Pristava

Trees

By Joyce Kilmer

I think that I shall never see

A poem lovely as a tree.

*A tree whose hungry mouth
is pressed against the earth's
Sweet flowing breast.*

*A tree that looks at God all day
And lifts its leafy arms to pray.*

*A tree that may in summer wear
A nest of robins in her hair.*

*Poems are made by fools like me,
But only God can make a tree.*

--Submitted by Sylvia Kodramaz

President Clinton salutes young Slovenia as a model nation

On Sunday evening June 21 President Bill Clinton arrived in Slovenia. He was the first U.S. president to visit Slovenia, which won independence from Yugoslavia on June 25, 1991. - This report is by Mimi Hall of USA TODAY.

LJUBLJANA, Slovenia - Standing in a cold, driving rain before thousands of Slovenians who had waited for hours to see him, President Clinton told the people of this young democracy that "the whole world admired Slovenia's success in building peace and prosperity" since it broke away from Yugoslavia in 1991.

If the rest of the Balkans would follow Slovenia, he said, Europe could be "undivided, democratic and at peace for the first time in history."

After defying President Slobodan Milosevic and prevailing in a 10-day war with Yugoslavia in 1990, "The flag flying in this capital stands for independence and democracy and the better life you are building," Clinton told a crowd that cheered even before his remarks were translated.

He said this nation of 2 million people - a country slightly smaller than New Jersey that is bordered by Italy, Austria, Hungary and Croatia - can help lead the way toward a more secure and free southeastern Europe after NATO's 78-day assault on Yugoslavia.

"All over the world, people seek the same kind of freedom and justice and peace that you have brought here, from Northern Ireland to the Middle East to southern Africa and in central and southeastern Europe," said Clinton, who spoke outdoors on a platform in this city's Congress Square. "But we know these gains are fragile, for freedom's enemies hope for our failure."

Clinton called Slovenia "an excellent candidate for NATO." Eight countries including Slovenia, are under consideration for membership. Some could be admitted as early as 2000.

"You have stood with us on Kosovo. You have made progress in creating a modern military... You have been a good partner," Clinton said adding that the United States also wants Serbia to be "a part of the new Europe."

"But Serbia must reject the murderous rule of Mr. Milosevic and choose the path that Slovenia has chosen, where people reach across the old divides and find strength in their differences."

Thousands filled the square, some shivering for hours beneath a multicolored sea of umbrellas to see the first U.S. president to visit Slovenia. Thousands more lined the streets and stood along Clinton's motorcade route.

Elizabeth Zakrajsek, 28, a lawyer from Ljubljana, waited for three hours and was soaked by the time the president arrived. She said she

came because Clinton "represents the biggest, most powerful country in the world, and because of that, he's able to make peace and make things better."

Zakrajsek said she also was eager to see first lady Hillary Rodham Clinton.

Jan Skoberne, 48, an architect from Ljubljana who stood in a business suit in the drenching rain, said Slovenia is better off as a democratic nation because its people now have the chance to prosper. High unemployment remains a problem, and Skoberne said he worries about those sinking into poverty. But most important, he said, "You can live free now."

Like others in the crowd, Skoberne said he wanted to catch a glimpse of Hillary Clinton. He said she helps her husband to "be a good man."

Before the speech, Clinton met with Slovenian President Milan Kucan and Prime Minister Janez Drnovsek.

Clinton's visit "is confirmation for Slovenia, for our partnership because of our role in this part of the world," Drnovsek said. Kucan said Clinton's visit "marks the recognition of our young country, that in its eight years of existence has managed to change its profile, become politically stable, economically successful, -- and socially secure."

Jim's Journal

By Jim Debevec



Planes, trains and ponies.

Do you think Americans are getting bigger? The airlines don't. The new 737-800's American Airlines purchased from Boeing have a seat width of 16-3/4 inches, an inch smaller than before. In Norway, if Americans are in line to travel to the top of a mountain to view a fjord, they are only allowed to put three into the cart so it won't kill the pony. The Japanese, on the other hand, are allowed four people in the very same cart.

Americans are also getting taller by the minute. But some of the airlines have dropped the legroom in their seats from 34 inches to 32 inches.

When purchasing airline tickets people are asked if they prefer a window seat or an aisle seat. They *never* ask you if you want the middle seat. Nobody wants the middle seat. It's the victim's chair. Passengers on both sides give the middle seat customer the elbow when trying to open the bag of peanuts.

Try to eat on an airplane. There is not enough room to move your arms to put mustard on the sandwich, or pour the soft drink. You go through the flight with both arms tucked into your ribcage like Hannibal Lecter in a straightjacket.

The airlines said they have solved the problem of lesser leg room by painting the ceiling light colors to give the *illusion* the overhead is bigger. They also painted curved lines on the overhead compartments

making you think the cabin is larger.

The pilots love the 737-800 because it flies better; the airlines love it because the plane goes further using less fuel; the passengers, on the other hand, *hate* it because they feel caged in and there is one less washroom - a total of two for 140 passengers.

Guess what? The airlines have now ordered 1,200 new 737-800's which will be the standard airplane for the next few decades.

Don't get me wrong. I love to fly. A few weeks ago we were at about 36,000 feet. The passenger to my right said, "I'm a little nervous flying this high."

"Don't worry," I said, the pilot knows what he's doing."

"That's what's worrying me," he said. "I'm the pilot."

Anyhow, it was a clear day and we were flying over the Rocky Mountains. I was sitting straight up with my legs locked in position when my bride of 36 years remarked on the beauty of the scenery. I carefully turned the only movable portion of my body, my head, 45 degrees and looked out the



100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

Food for Thought...

An avid reader of this column sent the following "gems":

- ◆ How come you never hear about grunted employees?
- ◆ When sign makers go on strike, what is written on their picket signs?
- ◆ Why isn't there mouse-flavored cat food?
- ◆ How can there be self-help groups?
- ◆ Why are there interstate highways in Hawaii?
- ◆ Why do we play in recitals and recite in plays?
- ◆ What happened to the first six (6) "Up's"?
- ◆ What is the speed of dark?
- ◆ What is a "free" gift? Aren't all gifts free?
- ◆ Where do forest rangers go to "get away from it all"?
- ◆ If a cow laughed, would milk come out her nose?
- ◆ Why is it that when you transport something by car, it's called a shipment, but when you transport something by ship, it's called cargo?

I don't blame you if you make a statement that the person who thought of above was under the influence of extreme hot weather that we are having this summer.

porthole. A porthole is what all landlubbers call a small window. (Originally the port, or left side of the ship, housed all the guns. Even though eventually little windows were added to the right (or starboard) side of the ship for the crew's comfort, all windows on the ship are

still called portholes.) (That's our Naval lesson for the day. The Air Force and Army will have to figure it out for themselves.)

Anyhow, the scenery was magnificent as we flew from Cleveland to Las Vegas (then San Francisco) in a matter of hours.

The airports. They are all crowded. People rushing, rushing, rushing. Everybody is in a hurry. Returning home, we landed in St. Paul, Minnesota and I couldn't help but stop for a few seconds and look at all the people hurling themselves for-

(Continued on page 3)

What Air Force calls 'ceilings'

Editor,

In answer to your recent question as to what the Air Force calls "ceilings," . . . strange as it may seem to Navy personnel, a ceiling in the Air Force is just that, namely: a ceiling.

The distance, in feet between the terrain and the clouds is called the ceiling. In other words a 7,000 foot ceiling means, it's 7,000 feet up. When the Air Force says the weather is CAVU it means the ceiling and visibility is unlimited. When it's "ceiling zero" go back to the Ready Room.

Another ceiling term in the Air Force is "Service Ceiling" which indicates the highest altitude at which a particular aircraft can operate effectively. The B-17, for instance, had a service ceiling of 38,000 feet. There were times when I tried to nurse a lightly loaded B-17 higher than that, but it would just mush along at that altitude on the verge of a stall.

So, there you have the definition of a ceiling in the Air Force. It's not a "wall" nor an "overhead" but just what it is, namely, a ceiling.

--Bob Debevec
Madison, Ohio

Telephone Calls to Loved Ones

By Rudy Flis

"Your nickel." I had an older brother who answered the phone with those two judicious words.

The reason I am thinking about phone calls is this weekend reminded me of an earlier important time in my life. It was on July 31st when I got off the USS Patch, a troop ship, and then was sent to Camp Kilmer.

I could tell about the troops standing in formation, getting instructions and barracks assignments in winter uniforms as the temperature was at 105 degrees, but I won't.

On Aug. 4th I was separated from the Army and flew home. I could tell you my mom was taking wash off the clothesline as I walked up the driveway, or I could tell you when I arrived at Therese's house with a bottle of Shalimar perfume in hand. Therese ran up to me, hugged the Shalimar perfume first, and then gave me a big hug and kiss, but I won't.

I want to tell you about my second phone call. My first call was to my mom. My second call was to Therese. It had been more than 18 months since our last telephone conversation.

To make this call, I had to go to a building which was used just for telephoning. When I walked in I went up to a lady, gave her my name and the telephone numbers I wanted. My mom's and Therese's. Then I took a seat and waited.

As I sat, I looked around. It looked the same as it did when I was going overseas, except now it was much happier, as I was going to tell Therese, "Hello, I'll be home in a few days;" not a good-by call. Big difference.

The clocks hung on the wall, near the ceiling, all with the wrong time, except one - different time zones.

My name was called, and my heart skipped a beat. I picked up the phone and heard the operator say, "Will you accept a collect call from Rudolph Flis?" And for the first time in a year-and-a-half I heard Therese's voice, as she said, "Yes."

The phone call lasted for an hour. Therese's dad paced the floor like an expectant father as our phone call continued. We had a year-and-a-half of catching up to do. The call cost \$25.00, we felt it was well worth the money.

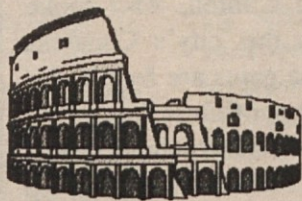
What were my first words to Therese that evening?

I can assure you it wasn't "Dober večer."


ORIENT LINES
THE DESTINATION CRUISE SPECIALISTS

Only **\$1,950*** pp

*based on double occupancy



12-Day Grand Mediterranean Cruise
on Orient Lines' *Marco Polo*
Includes 1-night in Barcelona, 2-nights in Athens
August 23 or October 6, 1999

Call now for details. Space is limited!

EUCLID TRAVEL

261-1050 or 1-800-659-2662
22078 Lakeshore Blvd.,
Euclid, Ohio 44123
travel@euclidtravel.com

Mention the American Home, book the cruise and receive a gift from Euclid Travel.

To Your Health and Longevity

By Frederick E. Krizman,
L.L.D.

RESIDENCY GUIDELINES

Here is a typical list of guidelines for residents in a long term care facility:

(1) Residents must be able to ambulate independently, whether using a wheelchair or walker. If using a wheelchair, resident must be able to propel him/herself without assistance.

(2) Resident must be able to manage daily hygiene independently (brushing teeth, shaving, combing hair, changing clothes). Encouragement by staff for self-independence in these areas will be offered.

(3) Assistance with shower or bath can be provided once per week based upon the nursing assessment.

(4) Resident must not exhibit wandering behavior.

(5) Resident does not require 24-hour supervision due to confusion.

(6) Resident must be able to eat in the dining room without assistance or supervision.

(7) Resident does not need daily home health care to manage hygiene or dressing.

(8) Resident must be able to meet all financial obligation for a one-year lease, which is renewable annually.

(9) The resident must be able to ambulate independently, or propel self in a wheelchair, to and from the common dining room for meals three times a day. Meals are not served in individual apartments.

(10) Resident must be able to transfer on and off the toilet by him/herself, as well in and out of bed.

(11) Resident must be able to self-administer medications and be able to safely store medications in his/her apartment. Staff can provide timely medication reminders.

(12) Residents must be able to manage his or her own continence.

(13) This facility does not provide skilled nursing care.

(14) Residents must not display aggressive or other behavior which will affect the well-being of other residents.

(15) Residents must not pose a threat of physical harm to self or others.

(16) Resident must not have a current history of abusing alcohol or drugs, legal or illegal.

List courtesy of St. Augustine Towers)

(To Be Continued)



(Continued from page 2)

ward at a frantic pace. It reminded me of an old radio program called, "Grand Central Station," a cross-roads of a million lives. Each week they told a different story about people who eventually found themselves in the New York train station.

They ought to make a movie about airline passengers and the fascinating stories they have to tell about why they're taking a plane trip. They could call it "JFK" or "Heathrow." Maybe even have cities bid on naming rights like they do the football stadiums.

Another heartwarming part of our trip was at the Church of the Nativity in San Francisco on July 10 when we spoke with some of the Slovenians there. It seems to me the average person drove for an hour and a half to get to the church for a Mass that was in English but featured Slovenian readings, and Slovenian singing, but was shared with the Croats and had a Polish pastor. After Mass, the west coast people spend a half hour socializing, then drive an hour-and-a-half to get back home. That shows how people can take things for granted. For example, in Cleveland, we have two designated Slovenian parishes and two fairly young and dedicated

Slovenian priests as pastors: Fr. Joseph Božnar and Fr. John Kumse. Yet sometimes people are disinclined to travel 20 minutes to get to the Slovenian church and go to a nearer one instead.

We have many Slovenian priests in Cleveland and Bishop Pevec to watch over them. They are all active in the Slovenian community or promote Slovenian activities. The Slovenians in San Francisco do not have any Slovenian priests and are desperate to have the services of even a retired priest.

As you can see, we are very fortunate in Greater Cleveland to have priests of our nationality in our midst and most of us realize and appreciate our good fortune.

By the way we received a letter from Michael Preseren of Quincy, MO, formerly from Norwood, Rd., in Cleveland. He presented a lengthy discussion on his opinion of what a "hanging

wall" could be. In the middle of his thesis he says, "the upper portion of (a tunnel) 'hangs' over the bottom." If by "upper portion" he means the ceiling, he is correct. Therefore we hereby declare Michael Preseren the only reader of the American Home to figure out that a hanging wall is what miners called a ceiling.

Next week: Who was Martha Jane Canary Burke? Comments to: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; fax: (216) 361-4088, e-mail: jim@buckeyeweb.com

Happy Birthday to SHA Residents

Fondest Birthday Wishes to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of August:

- 8-04 - Mary Sherry, 92, born in Slovenia
- 8-08 - George Shacha, 94, born in Cleveland
- 8-09 - Glenda Sample, 92, born in Pennsylvania.
- 8-09 - Lottie Wysocki, 96, born in Cleveland
- 8-10 - Clara Jaros, 82, born in Cleveland.
- 8-12 - Rose Kropf, 85, born in Cleveland.
- 8-13 - Helen Zele, 91, born in Cleveland
- 8-20 - Mary Dolinar, 84, born in Cleveland
- 8-26 - Mary Debaltzo, 92, born in Cleveland
- 8-30 - Alice Hutter, 91, born in Cleveland.

Announcement

St. Vitus Class of 1949 50th Anniversary Reunion

"The Class That Never Forgot"

SATURDAY, AUGUST 14, 1999

4 p.m. Mass St. Vitus Church

Celebrants: Fr. Joseph Božnar
Fr. Victor Cimperman
Fr. Victor Tomc

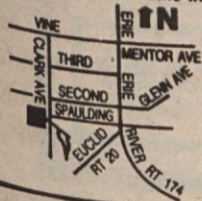
After Mass we will journey to Sterle's Slovenian Country House to get reacquainted. We will have dinner, a short program, music, dancing, and refreshments.

Any questions, please call Jackie (Omersa) Hanks or John Kozlevchar.

Since 1905
Davis

Funeral Home

A Distinguished Name in... FUNERAL SERVICE



Charles R. Davis
John R. Vaughan
Mitchell W. Babcock



The **Trust 100**
Network of Family Owned...
Funeral Homes

4154 CLARK AVE.
WILLOUGHBY, OH.
942-1122

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

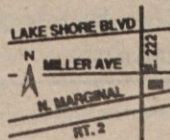
Firestone



GOODYEAR

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 **731-7100**
939 E. 222 St.



St. Mary's Parish Picnic

This year St. Mary Church (Holmes Avenue) parish picnic will be held on its patronal feast day, the Assumption of Mary, Sunday, August 15th. This year the parish is asking complete support since the profits from the picnic will be used for painting the interior of the church. Because of the size of St. Mary's, the project is VERY EXPENSIVE.

The picnic begins with a 12 noon Mass at Slovenska Pristava. - Please note: there will be **NO** 12 noon Mass in St. Mary's Church on Sunday, Aug. 15.

Following Mass, a chicken-roast beef dinner will be served until 2:30 p.m. Following that there will be a variety of food and refreshments available, including hamburgers, sweet corn, klobase and Kristjan Sedmak's famous cevapici. - The Veseli Godci Ensemble will play for dancing. St. Mary's Community Band and the Kres Slovenian Dancers will also add to your listening and viewing pleasure.

There will be children's games, the opportunity to use the pool, and other recreational facilities, plus a balinca tournament.

Everyone is cordially invited to come and enjoy the day and help support a worthwhile project.

--Fr. John Kumse, Pastor

Collinwood Slovenian Home Honors Zeke and Charlie

On Sunday, Sept. 12, the Collinwood Slovenian Home is sponsoring an all-day festival honoring musicians Zeke and Charlie.

Charlie Vertovsnik and Edward (Zeke) Vertovsnik grew up on East 71st Street located in the E. 65th and St. Clair Slovenian National Home and St. Vitus Church area. Their father was very active at the Slovenian National Home. He was a former President of AMLA #1, AFU #37 and the Slovenian National Home for 10 years, plus a Director on the Board of AMLA. Charlie and Eddie are members of AMLA #1, the Carlton Club. Charlie is also a member of AFU #37.

Both their mother and father were born in Slovenia and always had Slovenian music in the household. The family consisted of mother Frances, father Charles, three sisters, Fran, Sophie, and Ann, and brothers Charlie and Eddie. Mother, father, and sister Sophie are deceased.

Their father loved to sing and play the harmonica. This encouraged Eddie to also learn and play the harmonica. As a young child, Eddie always wanted to play the accordion, but his parents could not afford lessons.

When he reached 18, and got a job, he purchased a button box on his own. He then learned to play by ear.

Around 1952, what is now known as Zeke and Charlie and Friends was started. The group consisted of Eddie Vertovsnik, Tony Spental, Don Slapnik, and Frank Zitko. At that time Charlie had not yet taken up the banjo, but was very active in vocals. Most of the playing was done at Mihcic's Café on East 72nd and St. Clair, especially for the Thanksgiving Eve jam sessions.

The group played strictly for fun. On many occasions they were joined by other musicians that consisted of Stan Mezcic, Frankie Zitko, John Gerl, Dave Wolnik, Marty Sintic, Steve Valencic, Marion Belle, George Carson, and Bobby Kravos.

Over the years Zeke and Charlie have been fortunate to have performed in many places. They played in Hawaii, Florida, Canada, Chicago, Pittsburgh, Cincinnati, Hermine, PA, Chisholm, MN, and Detroit. They also appeared on television's Polka Varieties and Bob Lube, Kenny Bass, and Tony Petkovsek's radio shows.

In their youth they were very active in sports with

different teams. After both spent time in the service, they returned home and played with the St. Clair Merchants softball team. They played in a citywide tournament and came out in first place. That entitled them to play in the Worlds Tournament.

Charlie and his wife, Tille, live in Mentor-on-the-Lake and have three children, Charles, Cathy, and Cheryl and five grandchildren. Eddie and his wife, Phyllis, live in Willoughby and have no children.

Zeke and Charlie have always loved to play, but the best part is all the good friends they made over the years. The biggest regret is their Momma and Ata never got to see them play together. They still love playing and hope everyone has as much fun listening as they do playing.

Being elected to the Polka Hall of Fame in the Button Box category and being chosen by the Directors of the Collinwood Slovenian Home as Musicians of the Year is a great honor. They want to thank the Board, their musician friends, and all their supporters. Without people like that there would not be a Zeke and Charlie.



Left to right, Zeke and Charlie

Donations

Thanks to the following for their donations to the Ameriška Domovina:

Mrs. Frances Seman in memory of John and Mary Peternel -- \$10.00

Mrs. Terezija Ferraccioli, in memory of husband, Cinto -- \$10.00

Milka Jarem, Somerset, Ohio -- \$10.00

Canadian Slovenian Parishes Credit Union -- \$10.00

Michael and Jennifer Chauby, Willoughby Hills, Ohio -- \$10.00

Mike Grdadolnik, Greenfield, Wis. -- \$5.00

Francka Kovacic, Mississauga, Ont., Canada -- \$5.00

Ernestina Jevc, Cleveland, Ohio -- \$5.00

Joe Udovic, Euclid, Ohio -- \$5.00

M. T. Benet, Ottawa -- \$5.00

Anton Floryancic, Girard, OH -- \$5.00

Stanley Erzen, Euclid, OH -- \$10.00

Alois Stanic, Lochine, Quebec -- \$5.00

Mr. and Mrs. Henry Skarbez, Euclid, OH -- \$10.00

Mr. Anthony Cek, Richmond Hts., OH -- \$10.00

Frank Slatnar, Toronto -- \$5.00

Mary Mora, Ford City, PA -- \$5.00

Maria Kreze, New Market, Ontario -- \$10.00

Milan Pecharich, Darien, IL -- \$5.00

Pavel Lenassi, Bridgeview, IL -- \$5.00

Stanley Kodrin, Willoughby Hills, OH -- \$5.00

Mary Celestina, Richmond Hts., OH -- \$10.00

Joseph Jerse, Euclid, OH -- \$10.00

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold their monthly krofe and noodle sale on Saturday, Aug. 14 in the school social room.

Walk This Way...

Truly the feel-good sport of walking allows you to escape stress, lose weight, boost your energy, lower your blood pressure raise your DHL (good) cholesterol and reduce your risk of diabetes and osteoporosis.

The more quickly you walk, the faster the calories burn. A 140-pound woman burns about four calories a minute if she walks a mile in 20 minutes (or 3 miles per hour). The calories jump to 5.2 per minute for a 15-minute mile (4 mph) or 7.7 per minute for a 12-minute mile (5 mph).

Walking is a no excuses workout because you don't need equipment or a gym.

You don't even have to walk outside to get health benefits. A treadmill burns more calories and raises cardiovascular fitness more effectively than stationary bikes, stair climbers, rowers, and ski machines.

But don't move an inch until you've got shoes made for walking. They should have good arch support, fairly low but well-cushioned heels and good

flexibility at the ball of the foot. Try on shoes in the afternoon, when your feet are largest, with the type of socks you'll wear while walking.

Walking just three hours a week cuts the risk of heart attack and stroke in women ages 40 to 65 by 40 percent.

Women who walk 40-45 minutes five times a week are sick with colds or the flu half as often as sedentary women.

You can lose about 18 pounds a year - without dieting - if you walk 45 minutes, four times a week.

As with every walk, start with a five-minute stroll and then stretches. For the first two weeks, walk three times a week for 10 minutes. The goal is to build up to 20 minutes, three times a week by the end of the third week.

For the first few days, focus on keeping your chin up. Once you've mastered that, focus on a tight tummy and on keeping your shoulders down and relaxed. End each workout with the same stretches you started.

Calimari dinners featured at Pristava benefit

Friday, August 6 will not be just another Friday night, it will be Primorski Zvečer at Slovenska Pristava. Come join the members that evening for calimari (fried squid) or vipavska juha (vipava stew) dinners.

The calimari dinners will consist of calimari, french fries, coleslaw, bread, coffee, and dessert. The vipavska juha dinners will consist of a big bowl of stew with meat, bread, dessert, and coffee. Dinner prices are \$10.

Serving will begin at 6 p.m. You must reserve your dinners by Wednesday, August 4 by calling Mary Ann Vogel at 216-383-9307.

After dinner music will be provided by the talented Matt Grdadolnik and Friends.

All proceeds from this dinner will go back to Slovenska Pristava.

SALES

GORJANC

HEATING & COOLING

A Name For All Seasons.

SERVICE

FURNACES - BOILERS
AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS
GEO-THERMAL SYSTEMS
RADIANT FLOOR HEATING
AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS

WARM FRIENDLY FLOORS

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard

This Old House

COMFORT CONTRACTOR

Residential - Commercial

944-9444

30170 Lakeland Blvd.

CARE
HEAT AND COOL PUMP CONTRACTORS

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

YANESH

BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST
 29013 EUCLID AVENUE
 WICKLIFFE, OHIO 44092
 943-2020
 943-2026

WEST
 12205 SOBIESKI ROAD
 CLEVELAND, OHIO 44135
 941-5010
 941-3358

August 22: Day of Thanks for Refugees

By Stane Kuhar

World War II was coming to a close in the months of May and June 1945. The mass destruction of human life and property that occurred since 1939 was about to end along with the ill-fated slogan of the German Third Reich that it would be a "Thousand Year" reign.

In various parts of Slovenia, however, a mass evacuation was occurring with over 20,000 Slovenian men, women, and children fleeing from their farms or homes and entering into a German man's land in the lower southern region of Austria.

Over a three week period in May and June 1945 an estimated 10 to 12,000 Slovenian men, women and children were transported from recently resettled areas in lower Austria to meet torture and death by Slovenian Partisans even though political and military victory had been achieved by the Slovenian Communist party.

The killings served no purpose other than a sense of revenge and murder simply for the sake of killing another human being because she or she did not believe in a particular political ideology or philosophy.

For the thousands of Slovenian emigrants who did remain in the various displacement camps in lower Austria another four years

would pass before the first true migration of these Slovenian refugees would again occur. For some the destination would be Argentina, Canada, Austria, or the United States of America.

By 1949 the first Slovenian refugees began to arrive with the approval of the United States government and more importantly, the backing and guarantee of a sponsor.

Without the signed guarantee of a sponsor, a refugee would have to wait a bit longer. And perhaps remain situated in lower Austria forever.

But individuals, Catholic parishes, fraternal and service organizations, and many other parties stepped forward and became personal sponsors or provided resources to enable many Slovenian refugees to come to the United States.

Some settled in Boston or the Washington, DC area. Others received support from Midwest metropolitan areas of Cleveland and Chicago. Others had to go as far south as Florida. Or as far west as San Francisco. Eventually the newly arrived Slovenian refugees would populate many of the 50 states in America.

In total, approximately 3 to 4,000 such Slovenian refugees eventually made their way to the United States. Many new children

were born. With the passing of time another generation has been added via the birth of numerous grandchildren. And in some instances great-grandchildren. With the passage of 50 years these three or four generations have numbered approximately 10,000 new Slovenian Americans.

Many of the "pioneer sponsors" are deceased. Names such as James (Jakob) Debevec, US Senator Frank J. Lausche, Joseph Zalar, Anton Grdina, Joseph Grdina, Monsignor B. J. Ponikvar, Canon Reverend John Oman, Frank Jaksic, Ignac and Mary Zupančič, Mr. and Mrs. Orazem, and so many others are now resting in past newspaper editions, unused research papers or forgotten history books.

On August 22 at the recreation facility of Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio, the Slovenian American Council wishes to publicly express the gratitude and thanks of many Slovenian refugees, their children and grandchildren to those many named and unnamed sponsors who made it possible for so many individuals to come to America, start life anew and in many instances succeed beyond anyone's wildest dreams.

August 22 will be a day of prayer and gratitude for the many sacrifices made individually or collectively for many Slovenian refugees by their sponsors who in reality were initially strangers to them.

The basic program for August 22 will consist of a Mass service, followed by a well-prepared home-style dinner. A short cultural program will follow with the remaining day an opportunity to socialize and become reacquainted with one another.

A short news release will follow in the next few weeks. Mark your calendar for Sunday, August 22 as the northeast Ohio American Slovenian community has the opportunity to publicly acknowledge the many good works of these pioneer sponsors.

Federation of Pensioners Picnic

The Federation of American Slovenian Senior Citizens (Barberton, Euclid, Holmes, Newburgh/Maple Hts., St. Clair and Waterloo) invite everyone to their annual picnic on Wednesday, Aug. 18 at SNPJ Farm on Heath Road in Kirtland, Ohio.

Dinner is served at 1 p.m. by Julie Zalar. Dancing to the Rhythmaires. Dinner and dancing and admission is \$10. Admission only is \$3. Refreshments available.

For tickets see members or call 1-440-944-0172 or 1-216-732-9231.

Come out and have fun. Dance, sing or listen. Se vidimo na piknik.

--Matt Zabukovec
Secretary

A smile is one medium of exchange that is always worth more than its face value.
—Vera

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Thanks

Many thanks to Dr. Sonja Glavina, D.D.S. of Richmond Heights, Ohio and Eugene Lipic of Studio City, California for payment of a year's subscription to the American Home for a Slovenian missionary.

Pasta Benefit Dinner

The Sisters of the Most Holy Trinity at Our Lady of Lourdes Shrine on Chardon Road in Euclid, Ohio is sponsoring a pasta benefit dinner on Thursday, Aug. 19 from 4 to 7 p.m.

Proceeds will benefit the anti-erosion project on the pilgrimage property which the Sisters had to undertake in order to comply with safety regulations.

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE
Attorneys at Law

Centre Plaza South
Suite 330
35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

POLKA MUSIC! with Smilin' JOEY TOMSICK



New "SMILE" Recording
CD & Cassette Now Available!

"SMILE" - Brand New Recording with 15 great polkas & waltzes from the Joey Tomsick Orchestra including the popular hits "Flying", "Loveland", and "Polish Blue Eyes" featuring Eddie Blazonczyk!

Also New ... "Best of the J.T.O." - Enjoy 20 songs compiled from 15 years of the Joey Tomsick Orchestra. Add this to your collection!

To Order: Call (216) 531-2745

Or Send Your Order Request and Check To:

Order Today!
The J.T.O.
21271 Chardon Road
Euclid, Ohio 44117

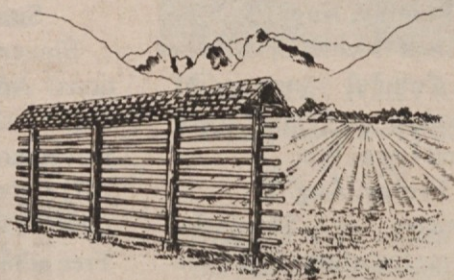


Cassettes: \$10 Each CD: \$15 Each.
Add \$2 for Shipping and Handling each item

Recordings also available from Polka Hall of Fame (216) 261-3263

Summer of Silence

Mara Cerar Hull



NEW
RELEASE

\$15.00 (with discount)

A perfect gift for your
children & grandchildren

(Excerpt translated from Slovenian)... I found SUMMER OF SILENCE to be of more than literary importance. It is a witness of its time. The summer of 1945 is the most apocalyptic era of Slovenian history. This year... hides in its victory over the occupiers the most dramatic and without... (Though the protagonist's) political position is... her experience, as told by Mara Cerar Hull, is viewed through a broad spectrum, which gives the story... undercurrent.

Alojz Rebula
1994 recipient of Presteren Literary Award

To place an order contact: Mara Cerar Hull
17633 Cannon Avenue Lakewood, OH 44107
216 228-3750

Slovenian

Radio on WCPN

Listen to Slovenian radio broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143



461-7989 / 461-0623

Visiting Rome and Vatican City

By Patricia Coil
Euclid Travel

(Continued from last week)

The Coliseum could hold 50,000 spectators. It was built so that the Emperor's seat was never in the sun and the entire Coliseum could be covered. The Romans actually constructed a cover made out of sails that could be drawn into place.

We drove by the Circus Maximus, which has not been restored and was where the chariot races were held during the Roman times.

Paolo also pointed out the roof-top apartment of movie star Sophia Loren. We had lunch at a wonderful place only a few hundred feet from a busy highway where the trees and gardens muted the sounds. We needed a break by then because our minds were getting full.

After lunch it was on to Vatican City. When we had passed Vatican City in the morning there had been block-long lines of people waiting. By afternoon the lines were down and we were able to get right in, because we had a professional guide.

Our first stop was the Vatican Museum started in 1377 by Pope Gregory XI. Paolo told us that it contained 5 miles of galleries. Since there were too many things to look at he would just point out the most interesting ones and we should ignore the rest or we would never get finished.

We were amazed by some of the Belgium tapestries because the figures that were woven into the fabric looked three-dimensional. The hallway ceilings were decorated with paintings and gold leaf trim.

Before we entered the Sistine Chapel, Paolo showed us examples of how the ceiling looked before and after it was cleaned. The change was dramatic. The colors were so much brighter and parts of Michaelangelo's paintings were again visible.

Michaelangelo painted a self-portrait, which appeared in the shed skin of one of the martyrs. This was his way of showing viewers that he felt the pope was persecuting him by making him spend his time painting. He was 25 when he started painting the ceiling, which shows nine scenes from Genesis. Twenty years later he painted the Last Judgment that is behind the altar. Because one of the doors leading to St. Peter's Basilica was closed, Paolo had to get us two taxis to take us there. We had to arrive before 4 p.m. or Paolo would not be allowed to accompany us.

We entered St. Peter's Square where the pope had just given his usual Wednesday audience to 50 of the faithful. Only important dignitaries actually get a private audience with the pope.

None of us were prepared for the beauty of St. Peter's Basilica. We stood there absolutely awed by our surroundings. There was the Pieta (now safely behind glass), the magnificent dome designed by Michaelangelo, the main altar glittering in the sunlight, magnificent marble statues and wonderful mosaic paintings. If I had to choose between seeing the Sistine Chapel or the Basilica, I would choose the Basilica, which was definitely my favorite site.

(Next: Malta and Santorini.)

Be sure to check Euclid Travel's ad in this week's American Home on page 2 for a special offer from Orient Lines on a Mediterranean cruise like the one I just described.

My family has already booked another cruise on Orient Lines' Marco Polo. We are going to cruise around New Zealand. We are looking forward to viewing the fjords in Milford Sound, visiting Christchurch, Picton, Wellington, Napier, Tauranga and the Bay of Islands, seeing a Maori performance and enjoying a New Zealand wine tasting. Our trip begins with a two-night stay in Auckland and ends with a three-night stay in Sydney, Australia. Call Euclid Travel, 1-216-261-1050 and make arrangements to come along with us on this cruise.

DID YOU KNOW

Slovenia ... Joseph Želle

Dimitri Zbogar took first prize for the best goat's cheese out of 16 entries at the county festival of goats and goats' cheeses. Dimitri has been pursuing this industry for a number of years. He runs a tourist farm in Samator. Hearty congratulations to Dimitri!

Tanja Kuštrin was born in Kopr but has spent most of her life in Nova Gorica. Also she has devoted most of her life to singing and music. Her studies were done in the Music Department of Ljubljana University. Prof. Kuštrin sings soprano and has been teaching music much of her adult life. We congratulate Ms. Kuštrin on her artistic and musical accomplishments!

Last May 25 renowned Slovenian photographer, Pétér Lampič celebrated his 100th birthday! He is the oldest professional photographer in Slovenia. Happy birthday Peter and best wishes for many more!

It says here in *Družina* that the Internet is addictive among Slovenian teenagers, too. So go at it.

Ever hear of Rudolf Maister? He was a Slovenian general and poet. His one primary ambition and struggle was for an independent nation for the Slovenians. This legendary hero died in 1934.

It's COOL To Be
SLOVENIAN!

Benton Village Condo

2 bedroom Colonial. Move-in condition with many extras. Wall to wall carpeting. Oak kitchen cabinets. Country Kitchen & Dining Room. New windows throughout. Central air-conditioning. Includes: Refrigerator, stove, washer & dryer. Attached garage with automatic opener. City of Euclid inspected violation free.

For appointment call
261-4335

Coming Events:

Friday, Aug. 6

Barbecue Rib Dinner, 1/2 slab baby back ribs. at Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Cleveland serving from 5 - 7 p.m. Music from 6:30 - 10:30. Donation \$10. Reservations call 216-341-6136, 216-662-3339; or 440-243-4062.

Friday, Aug. 6

Primorski Zvečer at Slovenska Pristava featuring calimari (fried squid) or vipavska juha (vipava stew) dinners beginning at 6 p.m. Dinner prices are \$10. Reserve tickets by calling 216-383-9307. Music by Matt Grdadolnik and friends. Proceeds to Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

Sunday, Aug. 8

Primorski Club picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, August 15

St. Mary's (Collinwood) Summer Picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12 noon; dinners, entertainment. Music by Veseli Godci.

Wednesday, Aug. 18

Federation of American Slovenian Senior Citizens Clubs Annual Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd. Dinner at 1 p.m., dancing to "Rhythm-aires." Dinner & admission \$10. Admission only \$3. For tickets, call 216 732-9231.

Saturday, Aug. 21

Pristavski dan (polka jamming, late night party.)

Sunday, Aug. 22

Slovenian American Council 50-year anniversary of WWII refugees arrival in USA. Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 22

St. Clair Rifle and Hunting Club steak roast. Serving from 1 - 5 p.m. All welcome. For info call (440) 942-4025.

Sunday, Aug. 22

Second Picnic of Slovenian Cultural Society of Milwaukee at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Friday, Aug. 27

Concert at Slovenska Pristava featuring ensemble Nagelj from Kamnik, Slovenia at 7:30 p.m. Nagelj will play for dancing after the concert.

Sunday, Aug. 29

St. Christine Parish, 840 E. 222 St., Euclid, Ohio, Polka Mass & Pot Luck Picnic, and dance on church Grounds. Jeff Pecon Orch.

Saturday, September 4

Korotan Picnic at Slovenska Pristava.

Sept. 4-5

Bishop Baraga Days, Escanaba, Michigan.

Saturday, Sept. 11

Kres 45th anniversary performance at Slovenian National Home, St. Clair, Cleveland, at 7 p.m.

Sunday, Sept. 12

Wine Festival at Slovenska Pristava. Stan Mejnar Orchestra.

Sunday, Sept. 12

"Holmes Hall Music Fest" (Collinwood Slovenian Home) honoring Zeke and Charlie.

Sunday, Sept. 19

Christ the King Lodge 226 KSKJ and Sacred Heart of Jesus Lodge 172 KSKJ sponsor dinner for benefit of Slovenian National Home, St. Clair - and St. Vito Senior Center building fund.

Sunday, September 19

Wine Festival sponsored by Slovenian Cultural Society of Milwaukee at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Sunday, Oct. 10

Koline dinner at Slovenska Pristava sponsored by retirees of SP.

Sunday, Oct. 24

Zarja's Fall concert at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Oct. 31

St. Vito Alumni Annual Hall of Fame Banquet.

Saturday, Nov. 13

Jadran Singing Society Concert, SWH Waterloo Rd.

Saturday, Nov. 13

Belokranjski Klub sponsors Martinovanje at St. Clair Slovenian National Home featuring Tony Klepec Orchestra.

Sunday, Nov. 21

Slovenian American National Art guild Artists and Crafts show & Sale at Slovenian society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Doors open 11 a.m. Free admission.

Thursday, Nov. 25

Tony's Polka Party, Marriott downtown Cleveland beginning at 4 p.m. featuring 20 polka groups.

Friday, Nov. 26

Continuing giant polka party at Marriott hotel downtown Cleveland beginning at 4 p.m.



PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



WCSB 89.3 FM, - Slovenian program,
Songs and Melodies from beautiful Slovenia

"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"
Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.

RDC Director Ed Mejac Tel/Fax (440) 953-1709
2405 Somrack Drive,
Willoughby Hills, Ohio 44094

INTERNET # WWW.WCSB.ORG



Death Notices

MICHAEL MAJERCIK

Michael Anthony Majercik, 47, husband of Lisa Majercik (nee Lowrie); father of Andrew Michael and Mark Richard; son of Evelyn Majercik (nee Walters) and the late Stephen Michael Majercik; son-in-law to Richard Lowrie and Charlotte Crews (Curt); brother of Stephen M. Majercik (Cynthia), Gerald E. Majercik, Thomas F. Majercik (Janet), Mark E. Majercik (Charlotte) and the late Mary Majercik brother-in-law Richard Lowrie (Rhonda) and Mark Lowrie; survived by several aunts and uncles; uncle to many nieces and nephews.

Friends were received Sunday, Aug. 1 at Jenkins Funeral Chapel, Westlake, Ohio.

Mass of Resurrection was held Monday, Aug. 2 at 11 a.m. at St. Pius X Catholic Church, 400 Warrensville Center Rd., Bedford, Ohio. Interment All Saints Cemetery.

In Loving Memory

Of the 10th Anniversary



Adolph Rupe

Who Died Aug. 5, 1989
Your memory is our keepsake
We that we'll never part;
God has you in His keeping
We have you in our heart.

Sadly missed by
Stella
and his in-laws and
many friends

Willoughby, Ohio, Aug. 5, 1999

In Memory

Thanks to Frank and Gerri Spisich and family who renewed their subscription plus enclosed an additional \$20.00 in memory of parents Mike and Anna Spisich, and William E. Cahill.

They wrote, "God bless you for all the wonderful work you do to bring so many people such joy in reading the newspaper."

In Memory

Thanks to Mary Sinkovic of Cleveland who renewed her subscription plus enclosed an additional \$20.00 in memory of her parents, Louis and Mary Marn.

In Memory

Thanks to Fran M. Mavko of Marblehead, MA who renewed her subscription plus enclosed an additional \$20.00 donation in memory of her parents Valentine and Frances Mavko.

Donation

Thanks to Mr. and Mrs. Joseph Rigler of Kirtland, Ohio who renewed their subscription plus enclosed an additional \$70.00 donation.



In Loving Memory of the Third Anniversary of the death of



Frances Mavko
Who passed away on
Aug. 4, 1996

*It broke our hearts to lose you
But you did not go alone,
For part of us went with you,
The day God took you home.*

Sadly missed by:
Daughters: Anne Knaus
Fran Marie Mavko,
Son-in-law Frank Knaus
Grandchildren,
Great-Grandchildren



Spotlight on Wine Country

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 5, 1999

Napa Valley Weathers The Grape Harvest

(NAPS)—There aren't many grape farmers who can remember in vivid detail the harvest of 1955, let alone 1983, two vintages that followed El Niño winters. Everyone though, farmers and winery owners alike, agrees that the harvest of 1998 broke several records, including the record for tardiness.

"Despite the sluggish start of harvest and a light crop of grapes, there's early optimism that the quality of fruit flavor will be high," says Glenn Salva, Vice President/General Manager for William Hill Winery. "In our early samplings of crushed Chardonnay and Merlot, we're finding an abundance of ripe, luscious aromas and flavors."

Though the great California grape harvest of 1998 was one of the latest on record, preceded by one of the all-time wettest winters and springs, the wine quality appears to be consistent with recent vintages. The effects of El Niño have clearly been felt, not only filling water storage facilities to capacity but also reducing overall crop sizes around the North Coast by as much as 40%. Compared to last year's bumper harvest, this year's crop is a fairly small one, though wine quality appears to be good.

The wet spring set the stage for late bud break and poor berry set. For many grape varieties, in many vineyards, bud break did not occur until early May. Bloom didn't arrive until late June or early



Despite a late start following El Niño, this year's California grape harvest is producing a fine vintage. "The Napa Valley fruit we've crushed is displaying great flavors," says winemaker Jill Davis.

July. William Hill Winery's Carneros Chardonnay did not start coming off the vine until October 1. Some red grape varieties had difficulty reaching optimum maturity as late as October 20. The slow pace of harvest changed, however, when an "Indian summer" set in, with rising temperatures in late October. Combined with dry northeasterly winds, the heat pushed sugar levels up rapidly, spurring a frenzy of activity into early November.

Although a few brief sprinkles pushed their way into the Napa Valley in October and November, farmers managed to avoid the torrential downpours that plagued the 1989 harvest. Fears of harvesting Cabernet Sauvignon at

Christmas did not materialize. "The Napa Valley fruit we've crushed is displaying great flavors and balanced acid," says William Hill Winery winemaker Jill Davis. "Early tastings show the young Chardonnay wine to be fruit forward and lush. The Merlot and Cabernet Sauvignon wine exhibit complex and bold flavors."

An estimated 2.4 million tons of grapes will be crushed in California in 1998, down from 2.9 million tons last year. More than 350,000 tons will be crushed on the North Coast this year, with the majority processed in Napa and Sonoma counties. It is estimated that California's North Coast premium wine grape harvest is valued at \$500 million.

Sexiness wears thin after a while and beauty fades, but to be married to a man who makes you laugh every day, ah, now that's a treat.

—Joanne Woodward

How Sweet It Is!

Ice Cream Shoppe

1 - 440 - 729-2765

12652 Chillicothe Road Chesterland, Ohio 44026
Located in the East Wing of West Geauga Plaza

Home Made Cakes & Pies!

Your Choice of Premium Ice Cream

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| Amaretto Cherry | Moose Tracks |
| Chocolate Chip | Butter Pecan |
| Cookie Dough | Rocky Road |
| English Crumb Cake | Mocha Almond Fudge |
| Strawberry | Superman |
| Chocolate | Turtle Sundae |
| Bear Claws | Mint Chocolate Chip |
| Pralines 'n Cream | O-O-Oreo |
| Vanilla | Chocolate Chip |
| Raspberry Chip | Peanut Butter Cup |
| Cheesecake | Strawberry Cheesecake |
| Black Cherry | Mackinac Island Fudge |
| Rainbow Sherbet | |

Yogurt Flavors

- Strawberry Peach Ultimate Chocolate

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

8 Polka Mass Has An Ethnic Richness

By Alana Baranick
The Plain Dealer

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 5, 1999

Parishioners and visitors, who packed the sanctuary at St. Wendelin Catholic Church recently, prepared themselves to receive the Eucharist as they sang "The Lord's Prayer" to the tune of the Frankie Yankovic classic "Blue Skirt Waltz."

The sound of accordions playing eastern European melodies to the three-four rhythm of drums and tapping toes has filled the church for its annual polka Mass for the last 12 years.

"And invariably," the Rev. Jerome M. Lajack, pastor of the West Side Cleveland church, told the congregation, "every year someone will call and ask, 'What the hell is a polka Mass?'"

The polka Mass was introduced by the Rev. George Balasko, a priest of the Youngstown (Ohio) diocese, May 29, 1972, at Holy Rosary church in Lowelville.

"After Vatican II, the church was saying different cultures and languages can be used in the Mass," Balasko said. "There was the folk Mass in Ireland, Mass luba in Africa, mariachi in Mexico, Missa criolla in Argentina."

Balasko came up with the polka Mass concept in 1971, while attending a folk Mass in what was then Yugosla-

via. Seminarians were missing the boat, according to Balasko, when they sang portions of the Mass with Slovenian lyrics adapted to popular American tunes, such as "Michael Row the Boat Ashore." The point of using various forms of music is to let people worship God in their own culture.

After his first polka Mass, Balasko, who is recognized by the National Cleveland-Style Polka Hall of Fame as the father of the polka Mass, received requests for his polka Mass songs from across the country, including Texas, Oregon, Massachusetts and Minnesota.

The Rev. Frank Perkovich, a musician / priest from Minnesota, who sometimes is credited with creating the polka Mass, celebrated his first one May 5, 1973 - nearly a year after Balasko debuted his polka Mass.

The practice has caught on with ethnic parishes throughout Greater Cleveland and has become a regular part of observances at the Old World Festival on E. 185th St. each summer and at polka hall of fame gatherings.

Worshippers at polka Masses do not dance at the services. They generally maintain a reverential posture, now and then bobbing their heads, swaying, tapping

their toes or bouncing to the beat while singing joyfully to God.

Many of the tunes played at the Feb. 13 event by the Orcades polka band were waltzes, but the instruments and arrangements were unmistakably of the polka variety. The six-piece orchestra has become the house band for St. Wendelin polka Masses.

"The polka Mass is like a regular Mass, but where we do all the service music plus all the hymns," said drummer Dick Sakal of Bedford. "We put the words of the Mass to ethnic melodies - mostly Slavic, Slovenian, Polish, Slovak and Hungarian - that the older people remember dancing to years ago. We try to keep it liturgically correct."

Marianna Anderkova of the Slovak Republic, who was visiting relatives in Parma, had never been to a polka Mass before the one at St. Wendelin.

"We have normal Mass in Slovak Republic," Anderkova said, adding that she enjoyed the service. "It's nice. People are happier with more music."

Pat Sova, a parishioner of St. Bernadette Catholic Church in Westlake, loves the polka Mass because, "I'm Polish, and it's a fun thing. We come every year, because we have such a good time."

Among the other non-parishioners who attended the service were 15 members of the Golden Shamrocks social club of St. Patrick Catholic Church, originally an Irish parish, on Bridge Avenue. Their enthusiasm was hard to contain.

"I can't stand still," Mary Oswald said. "I was thinking of my mother when they sang some of those songs."

After learning the Orcades had done an Irish Mass - using tunes like "Great Day for the Irish" and "Too-Ra-Loo-Ra-Loo-Ra!" - for another St. Patrick parish in Wellington, the Golden Shamrocks began discussing plans to engage the band for a similar event at their church.

Five years ago the Orcades made a tape recording of polka Mass music, including the offertory song, "At This Sacrifice," to the tune of Willie Nelson's "Blue Eyes Cryin' in the Rain," and Holy Communion hymns, "We Offer Bread and Wine" to the "All Star Polka" and "We Gather to Offer" to the "Nano, Nano Polka."

The musicians describe themselves as song leaders, not entertainers.

Healthy New Foods Through Biotechnology

(NAPS)—The science of agriculture is not only working to increase food production, but also to create better-tasting and healthier food for consumers. Already on supermarket shelves are tomatoes that stay fresh longer, nearly seedless peppers, and soy and canola oils with less saturated fat. Consumers will soon be able to purchase beans with higher levels of protein, tomatoes with increased antioxidant vitamins to help prevent cancer, and easy, healthy snacks like seedless mini-melons.

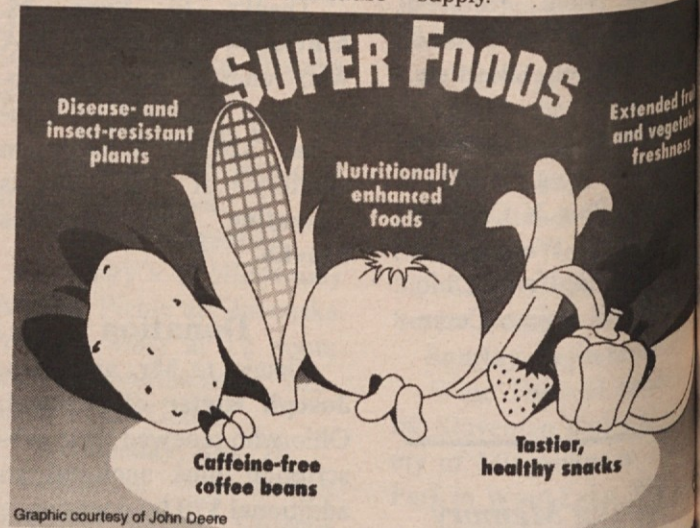
Biotechnology scientists are creating these "super foods" with the same genetic technology used to combat cancers and hereditary diseases. By modifying the composition of seeds, scientists can transfer desirable characteristics from one plant to another or remove undesirable traits.

Labs are researching healthier foods, such as oil from genetically modified canola. This oil is rich in beta carotene, which combats vitamin A deficiencies that can cause

vision and skin disorders. In the future, scientists expect biotechnology to play a key role in reducing the risk of heart disease and other chronic diseases in humans. For example, new vegetable oils promise less trans-fat, a compound associated with heart disease. Biotechnology is also changing characteristics of animal products, offering opportunities to produce healthier meat, milk, and eggs.

Scientists are helping farmers produce fruits and vegetables resistant to insects and diseases, too. U.S. regulatory agencies have already approved insect-resistant varieties of corn, potatoes, tomatoes, and squash, and more products under development. Disease-resistant peppers, taloupe, cucumbers, and grapes are also being developed.

From strawberries with natural sugar to coffee beans that grow caffeine-free on the farm, biotechnology holds great promise for improving the world's food supply.



Graphic courtesy of John Deere

Biotechnology is creating "super foods" with the same genetic technology used to combat cancers and hereditary diseases. In the next millennium, these improved foods will offer consumers tastier and healthier food choices.

Baked Apricot Chicken

- 1 (10-ounce) jar apricot or peach preserves (1 cup)
- 1/4 cup lemon juice from concentrate
- 2 teaspoons soy sauce
- 1 cup dry bread crumbs
- 1/4 cup margarine or butter, melted
- 3 pounds chicken pieces

Preheat oven to 350°. In shallow dish, combine preserves, ReaLemon juice and soy sauce; mix well. Coat chicken with preserves mixture, roll in bread crumbs. Reserve remaining preserves mixture.

In greased 13"x9" baking dish, arrange chicken; drizzle with margarine or butter. Bake 1 hour or until tender. In small saucepan, combine remaining preserves mixture; heat through. Serve with chicken. (Refrigerate leftover chicken.) - Makes 4-6 servings.

Progressive Slovene Women of America proudly offers the Fourth Edition of Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book) (in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110



Marbles made of baked clay have been found in prehistoric caves. The Romans played marbles 2,000 years ago.

PHYSICS IN OUR LIVES

FACTS FROM THE AMERICAN INSTITUTE OF PHYSICS

Physics Of Popcorn

(NAPS)—The cheerful sound of popping corn is a national tradition at parties, movie theaters and snack time. Corn used for popping comes from a special strain called the pericarp. The corn is stronger and has a more airtight outer covering. All corn contains moisture and as popcorn is heated, the moisture becomes superheated steam. Pressure builds up inside the pericarp and at an unpredictable time this hard outer coating suddenly ruptures.

"It takes a very short time, from the time the pericarp ruptures, until the complete expansion occurs. It's in the same range that one would find for explosions, very rapid," explains Carol Hosney of Kansas State University.

Unpopped kernels are due to damaged pericarps. Just a slight scratch or other imperfection allows the heated moisture to gradually escape, rather than build up. Another reason for unpopped corn is too little moisture in the kernels. Excessive moisture results in tough, rather than crunchy, popcorn. The white ball of well-popped corn is made up of mostly protein and starch granules.

"Starch itself is rather dense and after the popping, we get maybe a



thirty times expansion," states Hosney. "So, you've got a lot of space involved in the popped corn."

The moisture level of popcorn is a critical factor. If the old-fashioned skillet method produces a lot of unpopped kernels, Hosney suggests putting the batch inside a refrigerator for a few days so moisture levels can rise. Microwave popcorn is in sealed bags which usually avert moisture loss.

Here's a tip for skillet poppers: superheated steam inside a kernel can gradually escape from microscopic holes. So when popping corn on the stove top, do it as quickly as possible to maintain that explosive pressure which results in fluffy white popcorn.

Chow Mein Cookies

- 2 pkgs. Butterscotch chips
- 1 can chow mein noodles
- 1 C. pecans or cashews

Melt butterscotch chips. Mix in noodles and nuts. Drop by teaspoon on buttered wax paper. Store in cool place.



— Vesti iz Slovenije —

Premier dr. Janez Drnovšek doma na okrevanju – Rakavo tvorbo v celoti odstranili – Septembra zopet na delu

Po prvem sporočilu, da tvorba na desni ledvici predsednika vlade dr. Janeza Drnovška ni bila maligna, je pretekli četrtek prišlo dodatno pojasnilo. Kot je objavilo *Delo* pretekli petek, da so preiskave vzorcev, vzetih med premierovo operacijo, pokazale, da je bila odkrita tvorba na desni ledvici maligna, torej rakava, a je bila sreči odstranjena v celoti in pravočasno.

“Ker preiskava ni pokazala nikakršne razširjenosti bolezni, dodatno zdravljenje ne bo potrebno,” je bilo še zapisano v sporočilu. Operacija 22. julija je trajala tri ure, skupaj z desno ledvico in tvorbo na njej so Drnovšku odstanili tudi žolčnik. Okrevanje po operaciji poteka brez posebnosti. Med drugim je Drnovšek prejel dobre želje za hitro okrevanje tudi od predsednika ZDA Bill Clintona.

Včerajšnje *Delo* poroča, da je Drnovšek sedaj doma in počiva. Odpustili so ga iz bolnišnice preteklo soboto. Delovanje vlade ne bo posebno moteno v času njegovega okrevanja, kajti je Drnovšek običajno v avgustu na dopustu, tako je tudi vlada, še državni zbor je pričel s poletnimi počitnicami. Skladno z zakonom, Drnovška nadomešča v času bolezni oz. odsotnosti podpredsednik vlade Marjan Podobnik.

Pavle Zgaga že prisegel kot šolski minister – Gabrovo pojasnilo

Pretekli teden je državni zbor izvolil dr. Pavla Zgago za novega ministra za šolstvo in šport. Po razpravi poslancev je na glasovanju Zgaga dobil 52 glasov, proti je pa bilo 25 poslancev. Zgaga je nato prisegel in dejal, da izvolitev razume kot podporo, obvezo in zavezo za trden in stabilen raz-

voj vzgoje in izobraževanja v Sloveniji. V razpravi so svoje nasprotovanje Zgagi razložili poslanci SDS in SKD (Zgaga pripada LDS). Lojze Peterle je dejal med drugim, da je v času ministra dr. Slavka Gabra šola ostala ideološki rezervat slovenskega liberalizma, takšno politiko bo pa Zgaga nadaljeval.

Pred glasovanjem o Zgagi je dosedanji šolski minister dr. Slavko Gaber pojasnil svoj odstop, ki je bil sicer presenetil javnost. Gaber je rekel, da se je odločil vrniti na fakulteto. Na zadnjih parlamentarnih volitvah je bil Gaber izvoljen v državni zbor na listi LDS in bi se mogel z odstopom vrniti med poslance. Odločil se je pa, da mandatu odpove, kar naj bi pomenil tudi njegov odhod iz dnevne politike.

Morebitno slovensko sodelovanje v Paktu stabilnosti za jugovzhodno Evropo

Pretekli teden je potekalo v Sarajevu srečanje predsednikov vlad mnogih zahodnih držav (navzoč je bil tudi predsednik Clinton) in držav območja jugovzhodne Evrope. Šlo je za načrtovanje ukrepov, ki bi dolgoročno prinesli mir in stabilnost na to območje. Srečanja se je udeležila tudi Slovenija v osebi predsednika Milana Kučana in vladne delegaciji, ki je načeloval zunanji minister dr. Boris Frlec, v njej sta bila med drugim minister za ekonomske odnose Marjan Senjur in državni sekretar v zunanjem ministrstvu dr. Ernest Petrič. Slednjega je vlada imenovala za nacionalnega usklajevalca zgoraj omenjenega pakta.

Med slovenskimi predlogi glede pakta je pripravljenost razširiti delovanje sklada za razminiranje tudi na Kosovo, dalje, Slovenija bi gostila konferenco o narodnih manjšinah, ustanovila bi tudi Središče za jugovzhodne študije, ki bi podpiralo demokratizacijo medijev na Kosovu in Balkanu.

Iz Clevelanda in okolice

Primorski piknik—

To nedeljo vas vabi na Slovensko pristavo Primorski klub in sicer na letni piknik. Pričel se bo s sv. mašo ob 12h, daroval jo bo župnik Janez Kumše, od 1. do 3. pop. bo kosilo in po njej bodo na voljo čevapčiči in sendviči. Popoldan in zvečer bo seveda odprta tudi točilnica. Za ples in veselo razpoloženje bo igral Tony Klepec orkester. Pridite!

Romanje v Lemont—

Zadnji opomin tistim, ki bodo 7. avgusta potovali z avtobusom v Lemont v organizaciji Oltarnih društev in Slomškovega krožka: odhod avtobusa od parkališča pri sv. Kristini bo točno ob 6.45 zj, ustavil se bo na St. Clairju nasproti Baragovega doma ob 7. uri. Bodite pravočasni, da ne bo zastoja.

Lepa podpora—

G. Joseph Rigler, Kirtland, O., je daroval \$70 v naš tiskovni sklad. Za lepo podporo se mu iskreno zahvalimo.

Novi grobovi

John J. Goryance

Umrli je 83 let stari John J. Goryance z Willowicka, mož Anne, roj. Primozich, oče Rose Marie Gattozzi in Johna, 5-krat stari oče, brat Rose Hultgren ter že pok. Franka, Stanleyja, Josepha in Josephine. Pogreb bo danes s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Jože Ule

Umrli je 52 let stari Jože Ule, sin Terezije Ule Ferraccioli, nečak Slavke Vidrih, Ane Ule, Marije Ule (že pok.), Ivana Ule, Antona Ule in Alojza Ule. Pogreb je bil 2. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete. Zemeljski ostanki bodo prepeljani v Slovenijo in tam pokopani.

Michael A. Majercik

Umrli je 47 let stari Michael A. Majercik, mož Linde, roj. Lowrie, oče Andrewa in Marka, sin Evelyn in že pok. Stephena Majercik, brat Stephena, Geralda, Thomasa, Marka in že pok. Mary. Pogreb je bil 2. avgusta s sv. mašo v cerkvi sv. Pija X. v Bedfordu in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Poletni piknik župnije Marije Vnebovzete—

Ta bo letos v nedeljo, 15. avgusta, na Slovenski pristavi. Ob 12. uri opoldne bo sv. maša, takoj nato bo kosilo (pečen piščanec/goveja pečenka). Za ples in zabavo bodo igrali Veseli godci, na odru bodo nastopili plesalci Kresa in godba na pihala pri M. Vnebovzeti. Pridite ta dan na Slovensko pristavo!

Prodaja peciva—

V soboto, 14. avgusta, ima Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete prodajo krofov in peciva in sicer v dopoldanskem času v šolski dvorani.

Isto dopoldne, 14. avgusta, ima Oltarno društva fare sv. Vida prodajo krofov in domačih rezancev, to ob običajnem času in v običajnih prostorih.

Federacija upokojencev—

V sredo, 18. avgusta, ima Federacija slovenskih upokojenskih klubov svoj letni piknik na SNPJ farmi na Heath Rd. v Kirtlandu. Kosilo bo ob 1h pop., pripravila jo bo ga. Julka Zalar. Za vstopnice in več informacij, pokličite 440-944-0172 oz. 216-732-9231. Kosilo stane \$10, vstopnina na farmo pa \$3.

Zahvaljujemo se—

Najlepše se zahvalimo dr. Sonji Glavina, D.D.S. z Richmond Hts. in g. Eugene Lipicu s Studio Cityja, Kalif., ki sta krila enoletno naročnino za slovenskega misijonarja v tujini.

St. Clair lovski klub—

St. Clair Rifle and Hunting Club vabi na stejk večerjo, ki bo v nedeljo, 22. avg., s serviranjem med 1. in 5. pop. Za več informacij: 440-942-4025.

Spominski darovi—

Ga. Emma Marczis, Cleveland, O., je darovala \$20 v podporo listu, v spomin dragih prijateljc Josephine Sustarsic in Rose Poprik. G. Anton Kos, Albuquerque, N.M., je daroval \$10, v spomin žene Anne. Ga. Mary J. Clemence, Euclid, O., je darovala \$20, v spomin Josepha in Mary Brodnik. Ga. Terezija Ferraccioli je poklonila \$10 v spomin moža Cinta. G. Victor Intihar, Wickliffe, O., je daroval \$30, v spomin žene Ann. G. John Verderber, Cleveland, O., je daroval \$10, v spomin žene Eve.

Vsem darovalcem se za podporo iskreno zahvalimo.



Pretekli teden je državni zbor razpravljal o interpelaciji zoper kmetijskega ministra Cirila Smrkolja. Interpelacijo je vložila skupina 11 poslancev, predvsem iz vrst Združene liste. Smrkolj naj bi bil kriv raznih zlorab in tudi nestrokovnega in nevestnega opravljanja dolžnosti. Ko je po dveh dneh le prišlo do glasovanja, je za interpelacijo glasovalo 12 poslancev, torej eden več od skupine predlagateljev. Proti je glasovalo 32 poslancev, navzočih jih je bilo 68. Na fotografiji sta v pogovoru na levi Borut Pahor, predsednik Združene liste in glavni pobudnik interpelacije, na desni pa Ciril Smrkolj, ki pripada SLS. Po glasovanju se je po dvorani razlegal dolgoleten, privoščljiv smeh.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 30

August 5, 1999

JURIJ PALJK

Razmišljanje

O BOGU

O tistem Bogu, ki da je v Zahodni Evropi umrl, kot je objavil v nedavni številki na prvi strani sloviti tednik Newsweek, ki je na prvo stran tudi dal nagrobni spomenik Boga in vsa naslovnica je bila temu primerno tudi odeta v črno.

V daljšem zapisu, ki smo ga prebrali v notranjosti, smo lahko ugotovili le to, da so pisci -- šlo je za skupinsko delo, kot je v navadi za ameriški žurnalizem, ko gre za tako imenovane zgodbe z naslovnice oz. "cover story" – ugotavljali tisto, česar se predvsem katoliška Cerkev že dolgo zaveda. Gre nameč za današnjo veliko sekularizacijo, kot se temu reče; enostavno pa bi temu lahko tudi rekli, da gre za razkristjanjanje Evrope, predvsem Zahodne Evrope. Pred tem pojavom seveda ni imun niti vzhodni del Evrope, ki je bil še do nedavnega v objemu realsocializma in bojovitega ateizma marksistične ideologije ter njenih izpeljank, a danes žal vzhodni del Evrope jemlje na Zahodu predvsem take vzorce življenja, ki slonijo na praznem hedonizmu in konsumizmu, miselno pa vse sloni na neki liberalistični misli, ki ima svoj srž v za življenje pogubnem relativizmu. Se pravi, da je človeku vse ali skoraj vse dovoljeno, če le spoštuje neke norme in zakone, ki jih je uvedla laična država.

Bog naj bi bil torej mrtev in na njegovo mesto se sedaj postavljajo novi bogovi, ki jih poznamo že dolgo časa kot malike, saj jim je del človeštva od vedno zidal templje in jih po dolgem in počez tudi častil. Če je denar na eni strani že uveljavljen bog, je tudi kult telesa že dolgo poznan, le današnji šport mu je dal še tisto lastnost, nekega poganskega obreda, ki ga daje športnemu dogodku navijanje za ene ali druge. Kó imamo na nogometnem stadionu navijače dveh ekip, lahko sami vidimo, da gre za neki zelo primitiven poganski obred čaščenja nekega kulta-športa, novega verstva, ki je sorodno klasičnim Cerkvam vsaj v tem, da ljudi združuje v pripadnosti nečemu in nekemu. Jasno pa je, da je že preprostemu človeku takoj umljiva razlika med verskim obredom, pri katerem se časti Bog, ki naše življenje presega in dopolnjuje, in seveda nekim športnim obredom, pri katerem se častijo telesne zmogljivosti nekega posameznika ali kvečjemu manjše skupine tekačev za žogo ali pa tistih, ki vse življenje posvečajo temu, da bi ja sunili kroglo čim dlje.

Nobena skrivnost ni, da vse manj ljudi hodi k za kristjane obvezni nedeljski in praznični maši, kot tudi ni skrivnost, da vse manj ljudi dejansko živi po načelih evangelija, kar je še veliko slabše. Že res, da so postavke, zahteve evangelija in Jezusovi besede izjemno visoko postavljene, da se jim torej navaden človek, kar smo vsi

Ivanu Jakominu za 70-letnico

*Slovenije ponosni sin,
naš dragi Ivan Jakomin,
dočakal plodnih let
je sedemkrat deset.*

*Zares, to vrli je možak:
korak in duh mu je krepak,
veselo vedno se smehlja,
nenehno snuje in gara.*

*Vnet pevec zbora Korotan,
igralec Lilijin predan,
predsednik zmožen, duhovit,
tiranov kritik pa srdit!*

*Ko radia nastopi čas,
doni njegov po etru glas.
Družine radijske je član,
stéber vse skupnosti močan!*

*Pozdravljen Ivan, dragi brat!
Za jubilej Tvoj tisočkrat,
hvaležno kliče Ti srcé:
Bog živi Te, Bog živi Te!*

Tvoji slovenski prijatelji

Slomškov krožek poroča...

CLEVELAND, O. – 19. september se hitro bliža, ko bo papež Janez Pavel II. slovesno proglasil škofa Antona Martina Slomška k blaženim. V Mariboru se skrbno pripravljajo na to enkratno slovesnost. Bog daj zdravja papežu, nam pa srečno potovanje in lepo vreme v Sloveniji. Kar oddahnili se bomo, ko nam ne bo treba več nadlegovati rojakom za pomoč. Po pravici povedano, pa ni bilo treba veliko prositi. Denar je kar prihajal in še in še. Škofu Slomšku smo se velikokrat priporočali v naših težavah in bili skoro vedno uslišani.

Letos smo poslali v Maribor škofu Francu Krambergerju po Slomškovem krožku že 7 tisoč dolarjev. Upamo, da bomo lahko nesli v Maribor še 5 tisoč. Manjka nam samo še tisočak in upamo, da ga bomo kmalu spravili skupaj. Če se nam hoče še kdo pridružiti za potovanje na Slomškovo beatifikacijo, je skrajni čas, da se prijavite pri potniški pisarni TravelMax.

Gospa Marija Rantaša bo ravno 19. septembra obhajala 90. rojstni dan. Ker nas takrat ne bo tukaj, ji že danes želimo vse najboljše in se je bomo spominjali pri papeževi maši. Še na mnoga leta!

Od zadnjega poročila smo prejeli še naslednje darove: \$500 od neimenovanih; po \$100: neimenovani, g. Frank Fujs, gdč. Marjanca Mlinar; po \$50: ga. Marija Rantaša, ga. Mary Križman, ga. Mihaela Kolarič; po \$25: ga. Ivanka Volčjak, ga. Ivana Hirschegger. Vsem najlepša hvala.

Darove še vedno sprejemajo: John Petrič, Gateway Manor, 4 Gateway Dr., Apt. 230, Euclid, OH 44119; Julka Smole, 1223 E. 58 St., Cleveland, OH 44103; Frank Urankar, 396 Steven Blvd., Richmond Hts., OH 44143.

Za odbor: **Frank Urankar**

mi, izjemno težko približa, kaj šele, da bi po njih tudi živel! Že res, da je težko izpolnjevati vsakdanje delo tako, da bi naš sosed ali sotrpni videl, kako nas pri delu vodi krščanska vera, a morda je vseeno še najbolj res, da smo danes kristjani v Zahodni Evropi izgubili predvsem občutek pripadnosti katoliški Cerkvi, nekemu Božjemu občestvu in posredno zato šepa tudi naša vera. Razlogov je veliko, med njimi gotovo tudi ta, da živimo v taki družbi, ki prisega predvsem na individualizem, na osebno izkušnjo, na osebno odnos in osebno uspeh, ki je merilo vsega ali skoraj vsega. Pa vendar se človek ujame v past, ki si jo je sam nastavil, saj je večno nezadovoljen, ker se kaj kmalu sredi blagostanja zave, da mu materialne dobrine ne morejo vsega dati, da mu blagostanje sicer zares izredno olajša življenje, a vseeno človek v današnjem udobju, kakršnega v vsej človeški zgodovini še nihče ni imel, ne najde smisla svojemu življenju.

(dalje na str. 12)

Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Zares je lepa doba mimo, kar so bile zapisane novice izpod našega zvona sv. Marije Vnebovzete. Bilo je precej razgibano, včasih več, drugič manj.

Proti koncu aprila je bila Glasbena šola Ljubljana-Vič med nami. Imeli so zelo uspešen koncert pri lepem obisku v naši cerkvi. Naslednji dan so nadaljevali pot v Chicago in Lemont.

Na nedeljo sredi maja po deseti maši je bila Materinska proslava otrok Slovenske šole. Vsi razredi so nastopili z deklamacijami, vmes so prepevali pesmice za mamice. Najbolj zastopan je bil vrtec, ki je ob spremljavi kitare zapel kar tri pesmice. Hvala vam, otroci, za vse podano!

Zelo smo se prestrašili novice, ko se je Rudi Knez, pevec, zborovodja, učitelj, ponesrečil v Sv. deželi. Molili smo devetdnevni k svetniškemu škofu Frideriku Baragi s prošnjo, naj izprosi zdravja poškodovanemu. Tudi smo molili pete litanije v ta namen in pri blagoslovu prosili za njegovo zboljšanje na poti okrevanja. In uslišali so nas, da se zboljšuje, sicer počasi, a gre na bolje.

Na prvo junijsko nedeljo je bila procesija Sv. Rešnjega Telesa na Slovenski pristavi. Bila je lepa udeležba in smo iskreno prosili za potreben dež ter mir v svetu.

Na drugo junijsko nedeljo je bil piknik Slovenske šole, na Slovenski pristavi. Sončna, topla nedelja je privabila kar lepo število udeležencev. Otroci so bili veseli različnih iger, kopanja v bazenu, ostali pa so se hladili v smrekovi senci.

Za ta konec tedna bo romanje k Mariji Pomagaj v Lemont članic Oltarnih društev in Slomškovega krožka. Pri Mariji se bomo spomnili vseh bolnikov, prosili za mir v svetu ter izročili naše težave v Marijino varstvo.

Drugi teden, na Veliki šmaren, bomo imeli naše žegnanje na pikniku na Slovenski pristavi. Iskreno ste vsi bralci vabljeni, da se udeležite sv. maše opoldne (12.00), nato ostanete še na kosilu in se še malo porazgovorite. Ves dobiček tega dne bo za barvanje notranjosti naše cerkve, kar se bo delalo prihodnje leto. Pridite, poveselate se s farani!

Lavriševa

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

PAVLE BORŠTNIK

Perry, Ohio

Kako je bilo...

Slovenski mediji so obisk predsednika Williama Clintona v Sloveniji tolmačili predvsem kot dokaz, da je Slovenija zdaj "dorasla", da je dokončno sprejeta v skupnost demokratičnih držav, in da je posledično dokazana tudi "demokratičnost" današnjega slovenskega režima.

Slovenija je zdaj res "on the map", kot pravijo Američani. Njeni predstavniki so bili tudi pritegnjeni v razne forume, ki naj bi reševali kosovsko krizo, čeprav bi se izbiri teh predstavnikov dalo ugovarjati. Velika škoda pa je, da je bilo vreme med Clintonovim obiskom naravnost nemogoče, zato ni dal nobene izjave o Sloveniji kot taki, o njeni pokrajini, niti ne o Ljubljani sami, saj je vse videl izpod potrebnega dežnika in Slovenija od tega obiska praktično ni imela nobene koristi prav na tistem (turističnem) področju, kjer bi se ta korist najhitreje obrestovala.

Pojavljajo pa se zdaj zanimive podrobnosti, ki so po svoje značilne tako za slovensko "majhnost", kot tudi za majhnost ljudi, ki so obisk pripravljali, pa pri tem skrbeli zgolj za svoje interese.

Osnovno vprašanje je zelo direktno: kako je mogoče, da je uradni tolmač Clintonovega govora menda kar trikrat "preslišal" Clintono-

vo željo "God bless Slovenia".

Da je ne bi razumel ali znal prevesti, je seveda nesmisel. Zamolčal jo je namenoma, vprašanje je, na čigavo iniciativo. (Bela hiša je morda računala, da je obisk tako malenkosten, da se ne izplača vzeti s seboj lastnega tolmača iz Washingtona, kjer jih ne manjka. V ljubljanskem primeru se je to maščevalo.)

Druga sitna zadeva je vprašanje Clintonovega srečanja z opozicijo, se pravi, z Lojzetom Peterletom in Janezom Janšo. Ameriški načrt obiska, rutinski dokument, ki je pripravljen vnaprej za vsak obisk v tujini in za vsak tuj obisk v Washingtonu, je predvideval: "...afterwards the President will greet the five opposition parliamentarians, before going into the dining room...".

Manevriranje organizatorjev večerje na Brdu, je to srečanje očitno preprečilo, toda kot je poročalo *Delo*, je na iniciativo Marjana Podobnika, Clinton še pred zaključkom večerje odšel od mize in se je v neki stranski sobi vendarle pozdravil in fotografiral z opozicijskimi predstavniki. Srečanje je torej bilo nekoliko "nerutinsko" v tem, da se predsednik Združenih držav navadno ne oddaljuje od svečane mize, dokler ni

zadeva formalno končana.

Tretja sporna zadeva je bila seznam povabljenih. Seveda si je uradna slovenska nomenklatura prizadevala, da bo za tisto dobro uro na Brdu navzočih čim več "njenih" ljudi in čim manj takih, ki bi utegnili povzročiti eno ali drugo "sitnost" na njihov račun v Clintonovi prisotnosti. Toda v tem strahu so bila grobo kršena nekatera splošna načela bontona, pa tudi nekatere zelo občutljive točke.

V govoru na Kongresnem trgu je Clinton Sloveniji izrazil posebno priznanje, NE za njene zasluge med drugo svetovno vojno, temveč za dejstvo, da se je uprla nasilju Slobodana Miloševića pred slabim desetletjem.

V resnici bi lahko rekli, da je bil GLAVNI NAMEN Clintonovega obiska v Ljubljani, v času, ko je kosovska kriza dosegla svoj vrhunec, prav v tem, da dá priznanje Sloveniji, ki se je temu človeku PRVA postavila po robu.

Da se je moral glavni akter tega odpora, Janez Janša, pozdraviti s Clintonom nekje v stranski sobi, je zato za ameriške pojme komaj razumljivo, a zgovorno dejstvo.

Toda ob vsem poudarjanju slovenskih zaslug v odporu Slobodanu Miloševiću, uradni predstavniki, odnosno organizatorji obiska ameriškega predsednika, za banketno mizo na Brdu niso našli stola za vsaj enega predstavnika Zveze veteranov vojne za Slovenijo. Bil pa je tam, seveda, "general" Ivan Dolničar, predsednik Zveze partizanskih borcev, čeprav jih Clinton ni omenil z eno samo besedo.

Pravtako opazna je bila odsotnost predstavnikov slovenske Cerkve, katoliške ali katerekoli druge. Res se cerkveni predstavniki tudi v drugih državah sveta le redko udeležujejo svečanih sprejemov ob obiskih tujih državljanov, toda Clintonov obisk v Ljubljani je bil posebnega pomena, ker je kot PRVI predsednik Združenih držav obiskal to neznatno politično tvorbo "na sončni strani Alp". Ob tej priliki bi se pač spodobilo, da bi ga pozdravili predstavniki vseh slojev slovenske družbe, tudi cerkveni predstavniki.

So pa še druge zanimive podrobnosti, ne vse do kraja razčiščeni. Kje, na primer, je bila Chelsea, Clintonova hčerka, ves čas obiska? Nekdo je poročal, da se je sestala s sinom (?) premiera dr. Janeza Drnovška.

Dalje: med večerjo na Brdu je Clinton komaj kaj govoril s predsednikom Milanom Kučanom. Morda je

Hiša domača

Hiša domača je zastarela, vsa zapuščena je in osamela, mladina po svetu je odpotovala, rodna vasica je prazna ostala.

Razpada tam hiša očetova, v kateri je mati življenje nam dala. Le lastovke zvesto na pomlad prihajajo, gnezdece malo tam postavljajo.

Zdi se, da pogrešajo ljudi, ker v vasi več jih ni.

Ko mesec zasveti to malo vasico, strahotno je, vse je zdaj tiho.

Sonja

bilo tako zaradi Kučanove pomanjkljive angleščine, morda pa nekdanji zadnji predsednik CK ZKS Clintonu enostavno ni odgovarjal kot sogovornik. Kdo ve.

Na Kongresnem trgu je bilo baje med govoroma Kučana in Drnovška slišati žvižge in protestne vzklike. Kdo je protestiral, in zakaj?

Iz ameriške perspektive so vse te stvari malenkostni incidenti. Pri tem gre omeniti, kako so o obisku poročali ameriški mediji, predvsem televizija: CNN je imela popoldne in zvečer manj kot minuto dolgo poročilo, NBC in CBS sta obisk omenila mimogrede, mreža ABC pa je o njem sploh molčala.

Nakazujejo pa te podrobnosti mentaliteto sedanjih uradnih krogov v Sloveniji,

in potrjujejo svarila tistih, ki v teh in številnih drugih incidentih in manevrih vidijo jasen poizkus rehabilitacije nekdanjega komunističnega režima, če že ne tudi poizkusa vzpostavljanja neke nove "balkanske" politične strukture pod kontrolo komunistične partije. Kam je taka "kontrola" pripeljala Srbijo, je danes pač vsem jasno. Drugo vprašanje pa je, kako bodo na vse to reagirali Slovenci.

Nekateri opozicijsko navdahnjeni viri si dajejo duška ob dejstvu, da je Clinton, kljub močnemu naliivu, pričakala vsaj 30.000-glava množica na mokrem Kongresnem trgu, kar naj bi nakazovalci "privrženost" Slovencev Zahodni, se pravi resnični zvrsti politične demokracije. Toda videz vara: navsezadnje, pred nekako 55 leti, je bil isti Kongresni trg, med enakim nenavadnim naliivom in težkim viharjem, pravtako natrpan z večtisočglavo množico Ljubljančanov, ki so vzklikali "ljubljenemu maršalu", ko je - pravtako pod širokim dežnikom - govoril tej množici z balkona Univerze. (Clintonu so postavili veliko nižji oder na drugi strani Kongresnega trga!)

Če pa so domnevanja opozicije pravilna, potem je njena naloga jasna: prepričati te ljudi, da bodo drugo leto enkrat, ob misli na obisk ameriškega predsednika v Ljubljani - šli na volišča in volili kandidate po svoji volji!

Tečajnica Banke Slovenije

Srednji devizni tečaj (3. avgusta 1999)

Država (enota)	tolarjev
EMU (1 EUR)	196,2721
Avstrija (100 ATS)	14,2636
Francija (100 FRF)	29,9215
Italija (100 ITL)	10,1366
Nemčija (100 DEM)	100,3523
Avstralija (1 AUD)	120,3311
Hrvaška (100 HRK)	25,9026
Japonska (100 JPY)	1,5984
Kanada (1 CAD)	122,9005
Švica (100 CHF)	122,7775
V. Britanija (1 GBP)	297,9236
ZDA (1 USD)	184,3277

V BLAG SPOMIN!

Ob prvi obletnici naše drage žene, mame, stare mame in sestre.



1924

1998

Antonije (Tončke) Šega

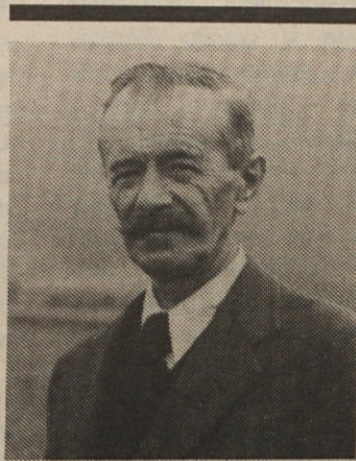
Po volji večnega Očeta odšla domov si k Očetu v večno domovino, nam ljubljena in draga žena, mama, stara mama, sestra. Močno pogrešamo dobroto in ljubezen Tvojo. Miloba in veselja poln značaj - to bili so nam sončni žarki, ki ogrevali so nam naš dom.

Da, vedno nam je bilo lepo.

Naj Večni naš nebeški Oče poplača Ti ljubezen in dobroto Tvojo!

Žalujoci: Mož: France
sin: Frank Joseph
hčerke: Antonija, Marija, Ivana (Jenny),
Veronika, Mary Ann
vnuki: Robert, Carl, Marko, Nikko,
Anthony, Evan
vnukinja: Alexa
sestri: Anica in Veronika
in ostalo sorodstvo.

Ohio, Idaho, Indiana, Slovenija in Argentina



V NADVSE BLAG SPOMIN

OB 25. OBLETNICI, ODKAR JE K SVOJEMU STVARNIKU ODŠEL PO PLAČILO

JOŽE ŠTEPEC

Umrl je 5. avgusta 1974.

Prehitro se poslovil si, oče dragi.

Odšel si po plačilo vredno, izpolnjenih življenjskih dni.

Z upanjem in vero, trdno smo prepričani, trajne da ločitve ni:

Pri Bogu snidemo se vsi.

Žalujoci:

Otroci z družinami in bližnjimi sorodniki.

Cleveland, O., 5. avg. 1999

Maribor: Vračanje premoženja Cerkvi

Maribor – V mariborski škofiji ta hip čakajo na vrnitev petih večjih nacionaliziranih objektov. Trije sodijo v pristojnost ministrstva z šolstvo, dva pa v pristojnost ministrstva za kulturo. Sicer pa zahtevke vlagajo posamezne župnije.

Mariborska škofija je vložila denacionalizacijske zahtevke za tri t.i. šolske objekte: za kmetijski kompleks na Vrbanski (kjer se zdaj kmetijske šole, srednja in fakultetna), za stavbo na Mladinski, kjer je zdaj glasbena šola, in za stavbo na Gosposvetski cesti, kjer je zdaj III. gimnazija. V tej zgradbi so imele šolske sestre svoje učiteljske, mariborsko škofijo pa so pooblastile za vložitev denacionalizacijskega zahtevka.

Samostan šolskih sester čez cesto, to je na vogalu Gosposvetske in Strossmayerjeve, jim je bil vrnjen v izredno slabem stanju pred petimi leti. Doslej so šolske sestre obnovile kapelo, odškodninski postopek za zemljišče v okolici samostana pa še teče.

Mariborska škofija je obnovila tudi t. i. Kapiteljsko hišo na Slomškovem trgu, ki ji je bila v zanemarjenem stanju vrnjena leta 1994. Zdaj ima njene spodnje prostore v uporabi Krekova banka.

Poleg teh mariborska škofija še čaka na vrnitev dveh hiš na Lentu pod Pristanom in dveh v Smetanovi ulici.

Med objekti, ki sodijo v pristojnost ministrstva za kulturo in za katere je mariborska škofija vložila denacionalizacijska zahtevka, sta še zgradba na Glavnem trgu z Alojzijevo cerkvijo v sredini (v njenem delu je

zdaj Pokrajinski arhiv) in Betnavski grad.

V zgradbi na Glavnem trgu je bil nekdanji jezuitski kolegij, ki ga je Slomšek preuredil v bogoslovje. Ustanovitev visoke bogoslovne šole pomeni tudi začetek visokega šolstva v Mariboru. V tej zgradbi je bilo bogoslovje do začetka druge svetovne vojne, ko so teološko šolo razgnali in zasedli nacisti. Ti so zasedli tudi t.i. kmetijski kompleks na Vrbanski, kjer je škofija v tistem času gradila novo bogoslovje. Po vojni je oba objekta nacionalizirala nova oblast.

Denacionalizacija Betnavskega gradu – ali bolje Betnavskega kompleksa, saj h gradu sodijo še njive in manjše površine gozda v skupni izmeri približno 120 hektarjev – je zgodba zase. Dr. Sergej Vrišer piše, da so leta 1821 blizu sedanje stavbe odkrili antične razvaline, kar kaže na rimsko poštno postajo ob križišču cest med Celeio in Poetovio v Flavio Solvo in Virunum.

Graščina je bila omenjena od 1319 dalje, okoli leta 1600 so imeli protestanti ob njej leseno cerkev, šolo in pokopališče, sedanjo stavbo pa so verjetno zgradili sredi 18. stoletja in je bila poletno bivališče mariborskih grofov. V last lavantinske škofije je prešla leta 1863. Po Vrišerju sodi Betnavski dvorec med pomembne spomenike slovenske baročne arhitekture.

Ministrstvo za kulturo je že konec leta 1996 dalo soglasje k vračilu Betnavskega gradu. Mimogrede rečeno – omenjeni dopis z ministrstva za kulturo (!) je tako sestavljen in poln napak, da bi zaradi tega moral na popravni izpit vsak srednješolec. V zadnjem času, sredi julija letos, pa je vlada z nekoliko enigmatičnim stavkom ponovno potrdila, da "ne nasprotuje zahtevku mariborske rimsko-katoliške škofije za vrnitev gradu Betnava v last in posest". Vlada je ob tem postavila pogoj, da se zagotovi javni interes za zaščito kulturnega spomenika ter primarna kulturna funkcija in prezentacijska vloga stavbe in parka.

V gradu, ki je bil pred časom obnovljen, a zaradi nerešenih lastniških vprašanj znova propada, mariborska škofija namerava urediti Slomškov muzej kot dopolnilo kulturni ponudbi mariborskega muzeja.

Mirko Krašovec, ravnatelj škofijske gospodarske uprave, meni, da je denacionalizacija Betnavskega gradu tik pred zaključkom. Po njegovih besedah se najemnikom (med drugim je v

gradu salon pohištva Lipa, gostinski lokal, frizerstvo ipd.) ni treba bati, saj je sodelovanje med škofijo in ministrstvom za kulturo še iz časov, ko sta to instituciji, sicer pod drugim imenom, vodila dr. Matjaž Kmecl in Sergij Pelhan, že tradicija.

Mariborska škofija je vložila denacionalizacijske zahtevke tudi za samostan Studenice, ki stoji na poti od Poljčan do Majšperka in sodi v občino Slovenska Bistrica. Do vojne je v njem deloval red sester magdalenk. V začetku vojne so nacisti izselile sestre na Hrvaško, samostan pa je bil razpuščen maja 1949. V samostanskem poslopju, ki razpada, čeprav v njem še vedno bivajo ljudje, bi v škofiji želeli izvajati mednarodni izobraževalni program.

Posebna zgodba – in primer neodgovornega odnosa države do kulturne dediščine, kot pravi Krašovec – je tudi nekdanji minoritski samostan na Lentu iz 13. stoletja. Za popolnoma zanemarjen objekt na elitni lokaciji pa ni bil vložen denacionalizacijski zahtevek, ker je bil samostan že pred zakonom o poddržavljenju v lasti države.

Da objekt z veliko kulturno-zgodovinsko vrednostjo ne bi v celoti propadel, so se v času županovanja dr. Alojza Križmana minoriti z občino dogovorili o prevzemu samostana v upravljanje za petdeset let. Pogodba je bila že podpisana, vendar do realizacije ni prišlo zaradi nasprotovanja dela mestnih svetnikov, ki so menili, da bodo minoriti samostan zaprli in da bo ta tako izgubil "javni značaj". V razpadajoči stavbi in pred njo so bile na letošnjem festivalu Lent prireditve za otroke.

Poleg objektov je mariborska škofija vložila denacionalizacijske zahtevke tudi za nekaj zemljišč oziroma vinogradov. Za kmetijske dejavnosti in pridelovanje grozdja je škofija ustanovila Rast, d. o. o. Na približno 56 hektarjih vinogradniških površin so posadili približno 180 tisoč trsov, v Slovenski Bistrici pa od podjetja, ki je šlo v stečaj, kupili vinsko klet.

S tistim, kar je mariborska škofija doslej dobila vrnjeno, po besedah Mirka Krašovca dobro in odgovorno gospodarijo. Tudi vse objekte, ki so jih dobili vrnjene, so obnovili ali pa jih še obnavljajo ter jim poskušajo dati takšno vsebino, ki bo v korist vsem.

Dejan Pušenjak
DELO, 4. avgusta 1999

O BOGU

(nadaljevanje s str. 10)

Prav vsakemu poštenemu mislecju je kaj kmalu jasno, da je človek tako narejen, da se ne zadovolji samo s stvarnim svetom, tistim, ki je okrog njega, da je tako narejen, da nujno išče pot do sočloveka in je po svojem bistvu odprt za vse tisto, česar si sam ne more razložiti, a se mu po njem toži. To stanje in ta občutek je sveti oče Janez Pavel II. pred kratkim v eni svojih enciklik (Fides et ratio) lepo poimenoval z izrazom "nostalgija po lepem". Kristjani rečemo temu, da je človek narejen po Božji podobi in je odprt v večnost, v preseganje danega in obstoječega na tem svetu, odprt je v Boga, v Absolutno, ki ne pozna meja in niti ne nemira, nezadovoljstva in ne zemeljskega hlastanja po vsem in ničemer hkrati, ki tako označujejo našo zahodno družbo. Morda je prav naša družba lep primer, ki živo priča, kako Bog ni mrtev, ampak je človek v njej tisti, ki ga skuša s svojim življenjem in delom ubiti, če smemo tu za trenutek pomisliti na norega Nietzschejevega človeka, ki je brezglavo tekal okrog in govoril, da je Bog mrtev, ker smo ga ljudje sami ubili s svojim nenehnim zavzemanjem za nič.

Obenem pa naša družba vsak dan znova izpričuje, kako potreben bi bil Bog za izgubljenega zahodnega človeka, ki je s tem, da je Boga zanikal, izgubil orientacijo v svetu in zato brezglavo išče odgovore na zadnja vprašanja tam, kjer jih ni mogoče najti. Trenuten užitek ti morda lahko da kratkotrajno zadovoljstvo, a odžejati te ne more. Lep primer za to je vseprisotna coca-cola, ki je že v osnovi narejena tako, da vsebuje sladkor in še kaj in se o njej predvsem v vsiljivih in vseprisotnih reklamah govori, da človeka odžejja, a vsi vemo, da to ni res, ker človeka kar kliče k temu, da po prvem kozarcu spiše še drugega...

Če lahko dodamo k "izgubljeni pripadnosti" katoliški Cerkvi še to, da smo kot člani manjšinskega naroda še toliko bolj na udaru, potem nam danes nihče ne more zavidati; razen seveda morda velikega avta ali zadnjega televizorja. Toda avto zastara, televizija se pokvari. Zato je potrebno načrtovati kupovanje novih... Žeja po odgovorih na zadnja vprašanja pa je še vedno tu kot tudi globoka notranja želja, da bi tudi danes še začutil neko živo pripadnost neki živi Cerkvi in živemu narodnemu telesu.

NOVI GLAS, Trst/Gorica, 22. julija 1999

Sejem Fancy Food v New Yorku

Slovenija bi izvažala v ZDA, a kako?

Težava je, da denar za prodor na tuje trge v Sloveniji preveč drobijo

New York – V newyorškem in razstavnem središču Javits se je 14. julija končal eden največjih sejmov prehranske industrije v ZDA, poljudno imenovan Fancy Food.

Že tretje leto zapored se ga udeležujejo tudi slovenska podjetja, ki si želijo z živilskimi izdelki prodreti na ameriški trg. Letos so na njem razstavljali Agroid iz Vipave, Pivovarna Union, Dana Mirna, Žito, Delamaris in Klasje iz Celja. Obiskala ga je tudi dvajsetčlanska delegacija predstavnikov drugih slovenskih prehranskih podjetij, ki jo je vodil podpredsednik Gospodarske zbornice Slovenije Cveto Stantič.

Poleg sejma Fancy Food je bil glavni namen obiska delegacije v New Yorku in Clevelandu seznaniti se z možnostmi izvoza izdelkov slovenske prehranske industrije na ameriški trg.

V New Yorku so se predstavniki slovenskih živilskih podjetij sestali tudi z nekaterimi člani sloven-

sko-ameriške poslovne skupnosti – med drugim z lastnikom podjetja STR Stanetom Ražnom, direktorjem LBS Rudijem Gabrovcem in direktorjem podjetja Globtrade Bojanom Bevcem – in se udeležili krajšega seminarja, kako prodreti na ameriški trg, ki so ga vodili predstavniki nekaj newyorških specializiranih svetovalnih družb.

Prodor na največji plačilno sposobni trg na svetu ni največji problem, kajti kot so poudarjali newyorški slovenski poslovneži, Slovenija ne more izdelati toliko prehranskih izdelkov, kolikor jih lahko kupijo ZDA. Vendar se je treba ameriškega trga, ki ima svoje posebnosti, lotiti strpno in ga obdelovati dalj časa.

Dokaz za to je ljubljansko Žito, ki mu je v tretjem letu, odkar poskuša prodajati v Združenih državah, že uspelo prodati za 300 tisoč dolarjev izdelkov.

Poleg tega bi morala slovenska podjetja najti sku-

(dalje na str. 14)

V LJUBEČ SPOMIN

ob šesti obletnici smrti



JOZEF STROPNIK

umrl 9. avgusta 1993

Na svetu šest let dolgo je, v večnosti, le trenutek. Naj duša v siju Kristusa večni ima počitek.

Žalujoči: žena Milena
hčere Magda, Metka
in Veronika
zet Jack Daly
sestri Lizika in Gelca
z družinama.

Willoughby Hills, OH 5. avg. 1999

KJE JE: IVAN OMAN; Starost: jeseni jih bo dopolnil 70; Naslov: Zminec pri Škofji Loki; Posebnost: Iz kmetije se je preselil v predsedniško palačo

V Ljubljani se velikokrat nisem najbolje počutil

Sedež v slovenskem predsedstvu je bil šele njegova druga služba. Tam v petdesetih letih je nekaj časa delal v tovarni furnirja in nato dobil statusa kmetovalca. Potem je praktično čez noč postal profesionalni politik.

Zdaj je spet kmet.



Rubrika "Kje je" izhaja redno v Nedelu. Dne 25. julija je bil njen predmet Ivan Oman, ki je tudi osebno poznan mnogim bralcem AD. Članek je pripravil novinar Boštjan Videmšek in je tekst posredovan v celoti. Ur. AD

"Hrem u hleu, hrem u hrem na traktor, hrem na nivo, obračam, hramim..." smeje se in v pristni rovtarščini odvrne Ivan Oman, ko ga pobaram, kako preživlja svoje tretje upokojensko poletje.

"Delam pač tisto, kar sem počel večino življenja - kmetujem," pravi gospod Oman, ki je, kot pravi, v parlament, še prej pa v tedanje predsedstvo Republike Slovenije, prišel naravnost iz njive in štale.

Ha, "stalo" ste pač le zamenjali za drugo "štalo"? "Hrem na traktor" se je zamislilo v znameniti sloganu "Na volitve hremo za to, da oumo zmahali"?

"No, ja. Ne bi rekel tako. Kljub vsemu do teh razmer, res pa je, da se v Ljubljani velikokrat nisem najbolje počutil," razmišlja Ivan Oman, ki bo jeseni dopolnil sedemdeset let.

Leta 1988 je slovensko kmetijstvo zabredlo v globalno krizo. Zaradi dolgotrajne hiperinflacije in ignorance oziroma nesposobnosti oblastnikov se je ogroženo kmetov znašlo na robu preživetja.

"Tako ni šlo več naprej. Nekaj je bilo treba storiti, morali smo zaščititi sebe in svoje pravice," se nostalgično spominja Oman, sicer dolgoletni zadružni delavec in velik poznavalec kmetijskega teoretičnega in še toliko bolj praktičnega. Vse pravice je bilo treba strpati na hlev. Izbire ni bilo.

Ivan Oman se je s kolektivno odločil, da ustanovi Slovensko kmečko zvezo, ki je od formalnega začetka,

12. maja 1988, ni skrivala svojih političnih, sicer v sindikalni celofan zavutih ambicij. "V ustanovno listino smo zapisali, da hočemo imeti svoje predstavnike, ja, poslance, v republiški skupščini. Vedeli smo, da je za uspešno reševanje agrarnih vprašanj potrebna parlamentarna demokracija."

"Ljudje so veliko pričakovali od nas"

SKZ se je zapisala v zgodovino. Omanu se še zdaj zdi, da s premajhnimi črkami. Zakaj? "Slovenska kmečka zveza je bila dejansko prva slovenska stranka, v bistvu smo naredili državni udar," zatrjuje Oman.

Ob ustanovitvi mu še ni bilo povsem jasno, v kakšnem času se je vse skupaj dogajalo. Le štirinajst dni pozneje so aretirali Janeza Janšo. Stvari so se začele dogajati s svetlobno hitrostjo.

Slovensko pomlad je dejavno oblikovala tudi Slovenska kmečka zveza. Oman je iz Zminca, mirne vasice pri Škofji Loki, kjer ima veliko domačijo, padel naravnost v burno zgodovinsko prelomje, ki ga je za nekaj let posrkalo.

Kmečka zveza se je uspešno postavila na stran svojih članov, kmetov. Njihov položaj se je začel postopoma izboljševati. SKZ pa je vedno bolj postajala politična opozicija. Leta 1989 je organizirala velike kmečke proteste, tako rekoč punt. Poti nazaj ni bilo več.

Potem se je rodil Demos, spomladi 1990 so prišle prve demokratične volitve. "Ljudje so od nas resnično veliko pričakovali." SKZ je dobila nekaj manj kot 13 odstotkov glasov in osem sedežev v parlamentu. Ivan Oman je bil izvoljen za člana predsedstva

RS. Ponujal je sliko ljudskega človeka. On ter, v nasprotju z Ivanom mnogo bolj populistični in žal pokojni, Ivan Kramberger. Podoba, polna narodne identifikacije. Zato sta uspela. Zato so ju volili.

"Mnogi mislijo, da je bil sedež člana predsedstva le majhna protokolarna funkcija. Ne drži! Zagotavljam vam, da je današnja funkcija Predsednika republike mnogo bolj protokolarna. Predsedstvo je bilo namreč takrat vrhovni poveljnik oboroženih sil. V letih 1990 in 1992 to pač ni bila le 'foteljaška' funkcija," razlaga Oman, ki se je v predsedstvu, kjer so zraven njega sedeli zapriseženi humanisti, ostro bojeval proti demilitarizaciji.

"Kako me je to jezilo! Vojsko smo rabili, madona. Pa tisto cincanje o oboroženem uporju na začetku vojne..."

Predsedstvo je bilo leta 1992 ukinjeno. Slovenska kmečka zveza je že 1991. dobila dodatek LS alias ljudska stranka, leto zatem pa je bila kmečka zveza le še del Slovenske ljudske stranke.

V parlamentu se ni zabaval

Demos je razpadel, Ivan se je pridružil Slovenskim krščanskim demokratom, katerih član je še vedno.

"SLS sem zapustil, ker ni bilo čutiti nobene pripravljenosti, da bi naredili eno stranko." Iz predsedniške palače se je kot poslanec SKD za štiri leta preselil v parlamentarne klopi. To so bila zanj sila naporna leta. Vstajal je ob petih zjutraj, včasih celo prej, in se moral pred odhodom v Ljubljano posvetiti premnogim opravkom, ki so ga vedno znova čakali na domači kmetiji. Potem pa v Ljubljano. Ja, iz hleva v hlev.

"Ha, h... Kako naporno je to bilo! Vsako jutro sem se moral obriti, lepo obleči, umiti," je govoril Ivan, pa je vmes posegla žena in mu zabrusila: "No, Ivan, umivati se pač moraš!"

Ivan se v nasprotju z mnogimi poslanskimi kolegi v parlamentu ni zabaval. Veliko stvari ga je motilo, še več jezilo, mnogo bole-

(dalje na str. 14)

SVETOVNI SLOVENSKE KONGRES razpisuje v sodelovanju s Foto klubom Anton Ažbe, Škofja Loka ob slovesu od drugega tisočletja in vstopu v tretje tisočletje

Vseslovensko fotografsko razstavo Slovenci doma in v svetu

1. - Pravico do udeležbe imajo vsi Slovenci, ne glede na kraj bivanja kjerkoli v svetu.

2. - Natečaj obsega dva dela:

A - splošni del, prosta tema:

A1 - fotografije /črno-bele in barvne/

A2 - barvni diapozitivi

B - predstavitevno dokumentarni del:

B1 - fotografije /črno-bele in barvne/

B2 - barvni diapozitivi

Posnetki naj prikazujejo življenje in okolje, v katerem avtorji bivajo, svetle in temne strani življenjskega okolja, posebnosti in zanimivosti.

Tričlanska ocenjevalna komisija lahko glede na število poslanih del ocenjuje posebej črno-bele fotografije in barvne fotografije. Vsak avtor lahko v vsaki kategoriji sodeluje z največ štirimi deli in v vsaki kategoriji prejme le po eno nagrado.

3. - Vsa dela morajo biti avtorsko delo pošiljatelja. Prireditelji razstave jih lahko uporabi v svojih predstavitevnih publikacijah brez materialnega nadomestila, razen če avtor tega posebej ne prepove. Predloženim delom naj bo priložen seznam del in natančen naslov avtorja. Prireditelj želi, da avtorji priložijo tudi svojo fotografijo, v velikosti formata 6x9 cm, vendar to ni pogoj za udeležbo na natečaju.

4. - Format fotografij je od 18x24 cm do 30x40 cm. Fotografije, manjše od 30x40 cm, naj bodo nalepljene na tanko podlago, veliko 30x40 cm. Na hrbtni strani naj bodo napisani podatki o avtorju in kratek naslov dela.

5. - Diapozitivi naj bodo v okvirčkih 5x5 cm. Po možnosti naj bodo med stekelci. Na okvirčkih morajo biti podatki o avtorju, naslov dela in oznaka za pravilno lego v spodnjem levem kotu.

6. - Ocenjevalna komisija bo v vsaki kategoriji podelila prvo, drugo in tretjo nagrado in glede na število prejetih del do pet diplom - lahko pa podeli tudi posebne nagrade za posamezna področja (pokrajina, portret, delo, arhitektura, šport, veselje, bolečina idr.).

7. - Roki natečaja:

- zadnji dan sprejema del: 3. november 1999
- ocenjevanje del do 15. novembra 1999
- poročilo o ocenjevanju do 30. novembra 1999
- razstava bo od 15. XII. 1999 do 15. I. 2000
- vračanje del do konca februarja 2000

8. - Naslov za pošiljanje del: Svetovni slovenski kongres, Cankarjeva 1/IV, 1000 Ljubljana, Slovenija.

9. - Razstava bo v prostorih Svetovnega slovenskega kongresa v Ljubljani, Cankarjeva 1/IV. Avtorji bodo dobili vabilo skupaj s poročilom o odločitvi ocenjevalne komisije.

10. - Prireditelji bodo z deli ravnali skrbno, ne prevzemajo pa odgovornosti za morebitne poškodbe ali izgubo dela med pošiljanjem. Zato pošljite natečajna dela v varni embalaži, ki bo primerna tudi za vračanje. Če kdo ne želi, da mu dela vrnemo, ampak da ostanejo v arhivu organizatorja, naj to pripiše na prijavnici.

SEZNANJAJTE NAŠE BRALCE O AKTIVNOSTIH VAŠIH DRUŠTEV!

Progressive Slovene Women of America proudly offers the Fourth Edition of *Treasured Slovenian and International Recipes*

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

LEMONTSKI ODMEVI

Vnebovzete Device Marije, po domače Veliki Šmaren, 15. avgusta, je osrednji Marijin praznik tega meseca, ki mu teden kasneje sledi praznik Marije, kraljice nebes in zemlje.

V frančiškanskem redu je 2. avgusta poseben praznik Device Marije Angelske v Porciunkuli, ali kratko Porciunkula s porciunkulskim odpustom. V cerkvi Marije Angelske je sv. Frančišek pričel svoj red in red klaris in tam leta 1226 srečno končal svoje zemeljsko življenje. Ta mala cerkva je danes pod kupolo bazilike sv. Marije Angelske in jo ohranjajo prav tako, kot je bila v Frančiškovih časih.

V vseh frančiškanskih in župnijskih cerkvah moremo prejeti ta dan popolni odpustek pod navadnimi pogoji (spoved, sv. obhajilo in molitve: Oče naš, Vera in kaka molitev po namenu sv. očeta).

Desetletja že je letno romanje Oltarnih društev iz Clevelanda na drugo soboto in nedeljo meseca avgusta. Zadnja leta se je število romaric zmanjšalo. Nekatere je Bog poklical k sebi, precej jih je pa zaradi bolezni ali starosti oslabilo, da ne zmorejo več taok dolge poti. Ostale se sedaj za romanje združijo s člani Slomškovega krožka iz Clevelanda in nadaljujejo s pobožnostmi v soboto in nedeljo, kakor v preteklosti.

Zvezi Oltarnih društev smo hvaležni za "Roženvenko dolinico" s postajami rožnega venca sedmerih

Marijinih veselj. Ob romanju se v tej dolinici zberejo ob kipu fatimske Marije s petjem in molitvijo rožnega venca sedmerih Marijinih veselj. V Rožnovenski dolinici je sedem postaj, ki predstavljajo Marijina veselja. Med vsako postajo rožnega venca je deset grmičkov, ki predstavljajo jagode na rožnem vencu. Skozi leta so se grmički razrasli. Letos jih je, po dolgih letih, skrbna roka nekoliko obrezala.

Kakor vsako leto, bo tudi letos "Medeni piknik" zadnje nedelje meseca, 29. avgusta.

Za nov križ na pokopališču so nekateri že prispevali, ker je dosedanji po desetletjih zim in slabega vremena v slabem stanju. Samostanski predstojnik se je dogovoril za nov križ z Botti Co., ki pripravlja razne umetniške verske predmete. Kristusovo telo bo iz belega marmorja. Po pogodbi naj bi postavili križ na pokopališču nekako meseca septembra.

Ta mesec goduje p. Bernard Karmanocky, 20. avgusta.

Rojstne dneve obhajajo: p. Beno Korbič, rojen 28. avgusta 1914; p. Rafael Sešek, rojen 30. avgusta 1923 in p. Bernard Karmanocky, rojen 25. avgusta 1946.

Rajni sobratje: p. Krištof Sedlak, 10. avgusta 1973; p. Inocenc Ferjan, 12. avgusta 1985; p. Pij Petrič, 14. avgusta 1965; p. Kerubin Begelj, 17. avgusta 1964; p. Hieronim Sellak, 26. avgusta 1987 in p. Hijacint Podgoršek, 27. avgusta 1954.

Obnova v cerkvi in okoli cerkve Marije Pomagaj se nadaljuje. Prva je bila nova spovednica z odstranitvijo stare. Bili so tudi odstranjeni dosedanji radiatorji, ki jih je grela para. Vnaprej bo pozimi cerkev grel vroč zrak, poleti pa mrzel hladil.

Ker je ob posebnih prilikah naša cerkev za vse udeležence božje službe premajhna in mnogi morajo stati v preddverju, je bila za boljše sodelovanje odstranjena zadnja stena, ki jo bo nadomestila premakljiva.

O ostalih obnovitvah bomo sproti poročali. Vsem, ki ste se odzvali prošnji za podporo obnovi, se samostansko predstojništvo iskreno zahvaljuje z Bog plačaj!

Velikega pomena so darovi "za misijone", ki jih potem pošiljamo misijonarjem. Slovenski frančiškani imamo tri misijonarje, dva v Afriki (p. Milan Kadunc in p. Pepi Lebreht), in enega v Južni Ameriki (p. Hugo Delčnjak). Poleg te-

ga je med misijonarji tudi naš redni sodelavec jezuit p. Vladimir Kos na Japonskem in občasn dopisnik jezuit p. Jože Cukale v Calcutti v Indiji.

Vsi delujejo med skrajno revnimi ljudmi, ki nimajo praktično nobene možnosti, da bi svoje misijonarje materialno vzdrževali ali vsaj podpirali. Z vsakim darom za misijone in misijonarje izpolnjujemo Kristusovo načelo: "Pojdite po vsem svetu in učite vse narode".

V vsaki številki Ave Marije je med darovi posebna postavka: "ZA apostolat sv. Frančiška". Naj na kratko omenimo, kdaj in kako so v Lemontu pričeli z "Apostolatom sv. Frančiška".

V sedemnajstem letniku Ave Marije (1926) je bilo objavljeno, da je bil pod pokroviteljstvom višjega predstojnika v lemontskem samostanu ustanovljen "Apostolat sv. Frančiška".

"Redni član "Apostolata sv. Frančiška" plača enkrat za vselej \$10.00. Če tega ne more, pa 50c na leto. Teh gotovo ne bo ob koncu leta pogrešal.

Kaj daje naš apostolat? 1. Vsi člani postanejo deležni molitev, žrtv in drugih dobrih del patrov in bratov komisarijata. 2. Istotako se bo za vse člane, žive in rajne, bralo na leto sto sv. maš.

Dodane so še naslednje besede: "Rojaki, sezite po teh duhovnih delnicah! Enkrat jih boste najbolj veselili, ker se bodo najbolj obrestovale."

Od leta 1926 do 1999 je dolga doba. Dar za sv. mašo je bil tedaj en dolar, sedaj je deset. Kaj naj bi bil sedaj primeren dar za apostolat - večne maše!? Zaenkrat to prepuščamo dobri volji in uvidevnosti posameznikov, svoje obveznosti, ki smo jih sprejeli pred 73 leti, pa redno izpolnjujemo.

AVE MARIA
AVGUST 1999

Op. Ur. AD: Ave Maria izhaja mesečno, letna naročnina je za ZDA \$20, izven ZDA pa \$25. Naslov je: AVE MARIA, 14246 Main Street, P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608. Tel. (630) 257-2494.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Intervju z Ivanom Omanom

(nadaljevanje s str. 13)

lo. Zase pravi, da je bil stalno oporečnik. Kjerkoli, kadarkoli, komurkoli. "Za take, kot sem jaz, je bolje, da se umaknejo. To, kar počnem zdaj, je koristnejše kot delo v politiki, kjer ne moreš nikoli popolnoma realizirati svojih idej."

Trema za govorniškimi odrom ga ni grabila. "Govorjenja sem bil vajen še iz združniško-funkcijskih in občinsko-odborniških časov. Stalno sem bil blizu javnega življenja," pravi.

Napornejše je bilo nastopanje pred kamero. "Grozno." Ivan nikoli ni veljal za najboljšega retorika, a težav ni imel, saj se je političnega načina govorjenja kaj kmalu priučil. A jezika ni nikoli vrtel tako dobro kot vil ali motike. Na to je upravičeno ponosen.

"Je prav fejest zet..."

Ko je Omanu konec leta 1996 iztekel poslanski mandat, mu je srce veselo zai-gralo. Odšel je v pokoj. Vrnil se je na domačo kmetijo in iz gospoda politika zopet postal kmet. Vrnil se je v svojo kožo. Politika ga je kdaj pa kdaj pošteno utesnjevala.

Doma so se njegove vrtnice iskreno razveselili, za za vajeti na domačiji, Ivan pač ni več tako mlad, je medtem poprijel njegov starejši sin. Mlajši končuje študij komunikologije, vse štiri hčere so se omožile. Ena se je poročila z Marjanom Podobnikom, ki ga je oča Ivan opazoval še za časa kmečke zveze.

Glede na to, da se je Marjan v zadnjih letih mnogo pojavljal v medijih in da njegova vest ne bi smela biti najbolj čista, sem gospoda Omana povprašal, ali kdaj, recimo takole ob hladnih večerih, z Marjanom spijeta kozarček, se naslonita na kamin ter debatirata o svetu in podobnih rečeh. In ali se Marjan kaj izpoveduje ... "No, no! O politiki se skorajda ne pogovarjava, moram pa reči, da je prav fejest zet," se je Oman diplomatsko večje izognil nastavljeni pasti.

"Je pa res, da se sem ter tja zgodijo stvari, ki se, če bi jaz vodil stranko, nikoli ne bi. Stvari, ki se ne bi smele zgoditi."

Glede na to, da sta se v njegovi družini SLS in SKD tako rekoč že združili, nas seveda zanima, kaj si nekakšen dedek slovenske ljudsko ruralne politike misli o napovedani poroki.

"Če bodo naslednje volitve izpeljane po večinskem sistemu, se morata stranki združiti. Tu ni nobene dileme. Če pa do večinskega sistema ne bo prišlo, je

praktično vseeno, ali to storita ali ne. Res pa je, da imata soroden program in duši."

Ki pa sta včasih ljubostumni ena na drugo. Kot vse kaže, bosta SLS in SKD še nekaj časa živeli na koruzi? "Bomo videli."

Ivan Oman - sosedje ga imajo zelo radi, pravijo, da njegove krave dajejo najboljše mleko na Škofjeloškem - se ne namerava vrniti v politiko. "Svoje sem odslužil. Veliko bolje se počutim tu, na kmetiji. Vem, da moje delo prinaša rezultate. Svoje ideje lahko uresničim. V Ljubljani je bilo tega malo, skoraj nič."

Prav zato je Ivan tudi odšel iz politike. Za vedno. Čeprav položaj slovenskega kmeta ni niti približno idealen. Čeprav jih nihče ne zna več spraviti skupaj.

Zanimivo je, da je bil sedež v slovenskem predstojstvu šele druga Omanova služba. Tam v petdesetih letih je nekaj časa delal v tovarni furnirja in nato dobil status kmetovalca. Po domače, bil je profesionalni kmet. In praktično čez noč je postal profesionalni politik. Nič več. "Hrem u hleu."

Slovenski izvoz v ZDA

(nadaljevanje s str. 12)

pen jezik in poskušati na ameriškem trgu nastopati s skupnimi močmi, ne pa razdrobljeno kot doslej. Vendar bi za začetni zagon za nastop na ameriškem trgu morala dobiti podporo države in paradržavnih gospodarskih ustanov, vendar te še nimajo jasno izdelanih strateških načrtov za prodor slovenske zunanje trgovine.

ZDA bi morale biti takoj za Evropsko unijo (EU) drugi najpomembnejši trg za Slovenijo, so poudarjali te dni v New Yorku, na pa da državne ustanove vsako leto posebej ugotovljajo, kateri trgi naj bi bili pomembni zanj. Usmeriti se moramo na dve ali tri fronte, ne pa da jim imamo vsako leto odprtih 25, je denimo dejal eden izmed direktorjev, češ da se denar, ki ga Slovenija nameni za gospodarsko promocijo, preveč drobi za gospodarsko niso tako zanimive.

DELO, 16. julija 1999

V BLAG SPOMIN

18. OBLETNICE SMRTI
očeta in starega očeta



LUKA KUCHAR

Umrl 6. avgusta 1981.

Sonce naj na trato sije,
kjer počivaš dragi Ti.
Duša pa naj srečo uživa,
tam v rajski večnosti.

Žalujoči:

Lojzi, Frančišek, Stane,
Bogomir — sinovi
Metka, Marcy — snahi
Uršula Marija — vnukinja
Marko, Niko, Benjamin in
Andrej — vnuki
in ostalo sorodstvo v Argentini,
Ameriki in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 5. avgusta 1999.

Prijatelj's Pharmacy
361-4212
St. Clair & E. 68 St.
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS



Dumpelnikova družina je bila vsaj za kratek čas spet združena, ko sta dve sestri prišli za tri tedne na obisk iz Amerike. Z leve: Angela, Richard, Neža, Marko, Pepca, Marta in Janez.

DRUŽINSKO SREČANJE

Globasnica. Ljubezen je družino Dumpelnik pred desetletji razpršila po vsem svetu, pred kratkim pa so se spet srečali vsi bratje in sestre. Leta 1950 je Pepa Dumpelnik šla z možem v Ameriko, dve leti pozneje ji je sledila še sestra Angela, ki se je med obiskom pri sestri zaljubila in prav tako ostala v Clevelandu. Pred kratkim sta obe sestri prišli domov na obisk v Globasnico, domotožje pa ju je prijelo verjetno že med obiskom MePZ Peca v Clevelandu, kjer sta Dumpelnikovi sestri pogostili celotni zbor, ki se je zdaj obema oddolžil s prisrčnim sprejemom. Po domovinskem obisku sta se Dumpelnikovi sestri spet vrnili nazaj „domov“ v Ameriko.

Foto: Fera

Članek na levi je preslikan v celoti in sicer iz številke koroškega NAŠEGA TEDNIKA z dne 16. julija 1999. Za to in druge številke NT v zadnjem času se najlepše zahvaljujem naročniku Francetu Šega.

„Pepca“, o katerem piše tekst (tretja z desne na fotografiji) je seveda Pepca Kastigar.

Pobuda Svetovnega slovenskega kongresa za presojo ustavnosti pridružitvenega sporazuma

Kaj s Slovenci zunaj EU

Sporazum naj bi bil po SSK sporen, ker neupravičeno razlikuje državljane Slovenije in Slovence brez slovenskega državljanstva

Ljubljana – Svetovni slovenski kongres (SSK) je, kot so napisali v izjavi za javnost, ustavnemu sodišču poslal pobudo za presojo pridružitvenega sporazuma z Evropsko unijo; sporen naj bi bil zato, ker neupravičeno razlikuje državljane Slovenije in Slovence brez slovenskega državljanstva. V pobudi se sklicuje na drugi odstavek 5. člena ustave, ki določa, da Slovenci brez slovenskega državljanstva lahko uživajo v Sloveniji posebne pravice in ugodnosti in da mora vrsto in obseg teh pravic in ugodnosti urediti zakon. Pridružitveni sporazum naj bi bil v nasprotju z ustavo, ker ga je državni zbor ratificiral pred sprejetjem takega zakona oziroma preden je zaščitil Slovence brez državljanstva, ki žive v državah nečlanicah EU.

Predlog zakona o statusu Slovencev brez državljanstva je sicer že napisan in vložen v zakonodajni postopek pripravi so ga poslanci SDS in SKD, ki navajajo, da naj bi jih po svetu živelo okrog 360 tisoč Slovencev po koreninah brez slovenskega državljanstva. Poseben status, ki bi jim naj bi temeljil na načelu, da je Slovenija matična država vseh Slovencev, ne glede na to, kje živijo in od kod izhajajo, zato niti v Sloveniji niti v odnosih z državami ne morejo biti obravnavani kot tujci.

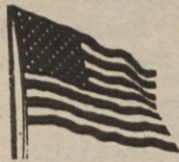
Za poseben status naj bi po navedbah predlagateljev zakona zaprosilo med 120 in 150 tisoč Slovencev, tako izseljencev kot zamejnikov. Slovensko državljanstvo, ki ga lahko pridobijo, po mnenju predlagateljev zakona ni najustreznejša

oblika povezanosti s Slovenijo, saj hoče velika večina Slovencev ostati lojalna državi, v kateri živijo; dvojno državljanstvo v marsikateri državi sploh ni dovoljeno, kjer pa je, bi jim lahko povzročalo težave in tudi moralne stiske.

Poseben status naj bi Slovcem po koreninah omogočil vstop v Slovenijo brez vizuma, tudi če država, v kateri tak posameznik živi, še ni podpisala sporazuma o odpravi vizumov; izenačevanje z državljani Slovenije pri plačevanju in storitvah turistične in druge ponudbe v Sloveniji; izenačenost pri kandidiranju in pri pridobivanju štipendij za izobraževanje v Sloveniji; pravice do enakopravnega pristopa k javnim kulturnim in znanstvenim projektom (kot nosilec ali sodelavec pri projektih); pravico do status rednega člana SAZU; pravico do dedovanja po državljanu Slovenije, če z državo, v kateri živi, ni uveljavljena vzajemnost oziroma podpisana mednarodna pogodba; pravico do pridobitve lastninske pravice na zemljiščih in nepremičninah pod enakimi pogoji kot slovenski državljani; pravico do aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v državni svet; pravico do pridobitve priznanj in odlikovanj in prednost pred tujci pri zaposlitvi v Sloveniji.

Jana Taškar

Delo, 4. avgusta 1999



Ptuj s preteklostjo skrbi za prihodnost

V tretje tisočletje z gradnjo baročne cerkve

Na Ptujso predstavili projekte za ponovno zidavo minoritske cerkve in njenega baročnega pročelja

Ptuj – Ptujso je obeta edinstven začetek novega tisočletja: graditi bodo začeli izjemen baročni spomenik. To ne pomeni, da mesto tristo let zaostaja za časom, temveč morda napoveduje, da je celo nekoliko pred njim. Medtem ko večina skrbi le za ohranjene spomenike (ali pa še to ne), so v ptujskem minoritskem samostanu razgrnili načrte, kako bodo ponovno zgradili med drugo vojno porušeno minoritsko cerkev.

Če jim bo uspelo zbrati denar, bi lahko začeli že konec prihodnjega leta. Do takrat bi namreč lahko postali zdajšnji idejni načrti tudi že izvedbeni in pridobili bi lahko že vse potrebna dovoljenja. Po prvih preračunavanjih bi bilo treba za zidavo zbrati okrog 700 milijonov dolarjev (tj. 3,685,000 \$US, ur. AD).

Ptujska minoritska cerkev je do začetka januarja 1945 zapirala kvadratni kompleks s samostanom in z eno stranico oklepala notranje samostansko dvorišče. Letalske bombe so jo spremenile v ruševine. Na njenem mestu so pred tremi desetletji postavili pošto, ki pa jo bodo zdaj porušili, da bodo dobili prostor za ponovno zidavo cerkve. Postopek za rušitveno dovoljenje že poteka in ni več nobenih ovir, da se poštnih zidov ne bi lotili še letos.

Prav tako ni več nobenih dilem, kako obnoviti minoritsko cerkev. Strokovnjaki so se v posebni komisiji zedinili, javno mnenje na Ptujso je naklonjeno ponovni zidavi, tako da se je treba izjemne naloge samo še lotiti in jo izpeljati do konca.

Minoritska cerkev je bila iz 13. stoletja in je po svoji prvotni zasnovi predstavljala enega prvih primerov zgodnje gotike na Slovenskem. Njena posebnost pa je bila temeljita barokizacija v letih 1688 do 1691, ki ji je prinesla edinstveno baročno pročelje in kakovostno notranjo opremo.

Idejni projekt za ponovno zidavo je pri podjetju Lusing naročila mestna občina Ptuj, izdelalo pa ga je podjetje Arhe iz Ljubljane. Glavni avtor je arhitekt Boris Vovk, ki je v ponovnem zidanju cerkve videl izjemen izziv in zidavo zasnoval tako, da jo je mogoče v praksi izpeljati do katerekoli stopnje rekonstrukcije.

To pomeni, da bodo njeni gabariti v celoti in v vseh razmerjih ustrezali porušeni originalu, vsebino pa bo mogoče rekonstruirati do sleherne podrobnosti njene notranje opreme ali pa jo prilagoditi novim potrebam in novemu času – za kar se bodo pač še odločili.

Med nastajanjem idejnega projekta so strokovnjaki odpravili tudi dilemo, ali se pri ponovni gradnji čim bolj približati materialom, iz kakršnih je bila grajena cerkev pred tremi ali sedmimi stoletji, ali pa uporabiti sodobna gradbena dognanja in današnje materiale. Odločili so se za sodobno gradnjo po kopije nekdanje cerkve.

Ker bo pot do popolne rekonstrukcije morda kar dolga, je že zdaj znano, da se bodo najprej lotili cerkvenega pročelja. Celotno cerkveno lupino bodo po-

stavili ob prezbiterij, ki so ga medtem že obnovili in katerega zidovi so se bili ob bombardiranju še najbolj ohranili.

Ob tej lupini pa bo začelo rasti baročno pročelje, do pičice enako, kot je tam že stalo. Štirje masivni stebri s kapiteli, med njimi pravokoten portal, nad njim balkonska trifora z balustrado in nad njo niša s kipom Brezmadežne, med paroma stebrov levo in desno od vhoda v višini trifore pa vdolbini s kipoma zaščitnikov cerkve – sveti-ma Petrom in Pavlom. Na levi strani bo prislonjena ob cerkev ponovno stala tudi loretanska kapela.

Arhitekt Boris Vovk poudarja, da je bilo za popolno rekonstrukcijo razmerij in vseh potrebnih elementov za pročelje dovolj podatkov na ohranjenih podobah in fotografijah. Medtem pa za nekdanjo notranjost cerkve tega še ni mogoče trditi, saj se takšnega obnavljanja na papirju še niso lotili; to je težka naloga, ki še čaka, da bo prišla na vrsto.

Zdaj si minoriti prizadevajo pridobiti zemljišče, na katerem bo cerkev stala in ki je še last ptujске mestne občine. Pripravili so že vso potrebno dokumentacijo, na podlagi katere so lahko ministrstvo za kulturo zaprosili za sofinanciranje ponovne postavitve baročnega pročelja.

Če bi ga lahko začeli graditi že prihodnje leto, potem bo ptujski Minoritski trg lahko razmeroma kmalu zablestel v svoji nekdanji podobi. Nekdanji Marijin steber, ki je stal pred cerkvijo in ga nekaj desetletij po drugi vojni tam ni bilo več, je namreč Ptuj postavil na njegovo prvotno mesto in so ga v celoti obnovili že pred nekaj leti.

Gradbeni strokovnjaki ocenjujejo, da bi za rekonstrukcijo minoritske cerkve z njenim baročnim pročeljem zadostovalo kakšnih 700 milijonov tolarjev. Se-

(dalje na str. 16)

Misijonska srečanja in pomenki

1291. Misijonski piknik, 29. po vrsti,

v Milwaukeeju, 25. julija na Triglavskem parku, je bil zelo uspešen. Slavimo Gospoda, ki je dober. Bilo je dokaj vroče nedeljsko jutro, ko smo se od doma predsednice Mary Coffeltove peljali proti Triglavskemu parku, ki je oddaljen skoraj ure vožnje. V obloženem avtomobilu z dobrotami: štrudlji, poticami, pecivom in drugimi, za prodajo na pikniku, smo hiteli proti cilju. Dasiravno je bila Mary vsa v skrbeh, zaradi napovedanega vročega dne, da bo obiskovalcev manj kot druga leta, smo zaupali v božjo naklonjenost. Res, Gospod je blagoslovil kljub manjšemu obisku zaradi strašne vročine, da se je nabralo kar lepo število misijonskih prijateljev. Starejši so resnično ostali doma, ker bi jim vročina znala škodovati. Srčna zahvala dr. Jožetu Goletu, ker je daroval sv. mašo, da smo mogli biti deležni njegovega blagoslova, posebno pa božjega.

Ker bo podrobnosti in uspeh piknika opisala predsednica Mary, bi se jaz samo želela iskreno zahvaliti za vse gostoprimstvo dobri Mary in seveda vsej njeni družini, za izredno pomoč in delo na pikniku. Prav tako vsem, ki so kakorkoli pomagali v kuhinji, bari, pri srečolovu, pečenju piščancev, prodaji peciva, prodajanju kartic za srečolov itd., vsem tem skupaj in vsakemu posebej tisočeri Bog plačaj. Nikakor ne smem izpustiti vseh, ki so se piknika udeležili, in onih, ki so doma molili za uspeh, ker niso bili srečni, kakor druga leta, da bi se ga udeležili.

Kot na misijonskem pikniku v Clevelandu, tako tudi tu v Milwaukeeju sem hvaležna vsem, ki sem imela priložnost srečati in se po domače pogovoriti tudi v različnih zadevah, ki tarejo posamezne duše, bilo bolezen ali kaj drugega. Žal, ni človeka brez problemov, to je del križa, ki ga moramo sprejeti in nositi. Obisk pri bolnikih v starostnem domu je bil obisk Jezusu. Vsi obiskani so bili zelo srečni, da smo se jih spomnili ter obiskali. Ignacijo Larranaga pravi: "Sem le kapljica vode v neskončnem oceanu tvojega čudovitega stvarstva, ... ti si veličastvo, lepota, veličina..." Žena, ki je že 40 let priklenjena na posteljo, mi je rekla: "To je del mojega življenja, sprejeti vdano, kar mi pošlje Gospod."

Med neodgovorjeno pošto je vabilo na misijonsko prireditev z dne 4. maja od Misijonskega odseka New York, od g. Vincent Burgerja, v slovenščini in angleščini. Drugo pismo od istega, datirano 19. julija, v katerem sporoča uspeh prireditve, ki so jo pripravili pri farni cerkvi sv. Cirila v New Yorku, sledi:

"Pošiljam Vam dohodke naše misijonske prireditve, ki se je vršila 23. maja v cerkveni dvorani na Osmi. Po maši ob 10.30 smo imeli kulturni program. Vse izbrane je Vinko Burger pozdravil in otvoril letno misijonsko nedeljo. Rev. Alojzij Jenko je podal misli o slovenskih misijonarjih. Nastopili so tudi sledeči: g. Sergej Delaj je podal misli o misijonarjenju, ga. Mia Branc nam je prebrala nekaj člankov o misijonarjih iz *Ameriške Domovine*. Ga. Marinka Zupančič je zapela venček slovenskih pesmi. G. Jože Vodlan je recital. Matej Branc je nastopil s trobento, Peter Burger na klarinet in Sergej Delak ml. je zaključil s trobento solo. Jonathan in Michael Zupan sta nam zapela v slovenščini: "Mi se imamo radi".

• Sledilo je kosilo in žrebanje:

1. - Prvi dobitnik, umetnostna slika od Mira Zupančiča, je zadela družina Branc;
2. - Drugi dobitnik, umetnostna slika pok. Franka Vojske, je zadel g. Kastelic;
3. - Tretji dobitnik -- \$200 Savings Bond -- je zadela ga. Jean Cerar.

Prireditve je bila lep uspeh. Iskrena hvala vsem, ki so se udeležili in sodelovali in s tem podprli naše misijonarje po svetu. Iskrena hvala vsem in Bog obilo poplačaj.

Vinko Burger, blagajnik"

Darovali na pikniku so sledeči: Vera Hawkins \$250; dr. in ga. Mladen Solar \$220; po \$150: T&T Babnik, T&M Branc, V&M Burger; \$80: S&T Delak; \$70: H&T Stalzer;

Misijonska Znamkarska Akcija - Catholic

Mission Aid je registrirana v Columbusu, Ohio, ZDA. Je javna, nepridobitna misijonska dobrodelna organizacija, ki jo je ustanovil g. Charles A. Wolbang, C.M. Zbira darove za pomoč slovenskim misijonarjem, ki delujejo po svetu. Prosimo, da nam bodo prijatelji misijonov darovali še vnaprej finančno pomoč, ter se spominjali misijonskih potreb v svojih oporokah.

Za vsak dar Vam bomo hvaležni, kakor tudi misijonarji in ubogi, ki bodo vaših darov deležni. Za vse prejete darove izdamo potrdila za "Income Tax."

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

po \$60: J&M Zupan, G. Sluga, Neimenovani; po \$50: A. Burger, I&B Kamin, S. Mosquin; po \$40: J. Minnic, J&E Cerjak, K&H Klesin; \$35: S. Kregar; \$32: M&A Kolar; po \$30: A. Schimitsch, F. Ravnikar, M&M Zupančič, B. Zimič; po \$25: J. Martinčič, L&P Nike; T. Osovnik, H. Puc, L&H Rupnick, R&M Vrabec, J. Zaletel.

Dalje: po \$20: M. Adam, E. Filipec, J. Kastelic, M. Klesin, dr. D.&dr.S. Lango, dr. R. Lenček, M. Peschel, Z&A Pfeifer, J&M Puc, M. Rados, P. Tamburin, J&H Višinski, J&S Vodlan, T&P Zargaj; \$16: S. Bezjak; po \$15: Fakin, M. Gorenc, J&K Sodja, D. Oppenheime; po \$10: J. Batic, P. Bauman, A. Bruner, Capuder, J. Cerar, A. Chabalic, M. Delavski, F&C Ecker, A. Flis, E. Forrester, E. Grill, L. Grom, J. Habjan, M. Hribar, S. Ivancic, P&J Jenko, A. Jurecic, E&M Kern, L&E Klauz, M. Klesin, V. Konchan, L&V Kovac, A. Krauland, P. Kropf, A. Malenšek, M. Misvel, M&H Palcic, V. Pavlic, J&M Pet-schauer, Pezdirc, M. Pirc, C&J Prelog, dr. H&M Puc, G&K Puc, M&V Remec, A&V Rode, H. Rolih, S. Rupnick, A&A Zaic, F. Schager, J. Uvan, M. Schimitsch, J. Schneider, M. Schneider, L. Simoncic, M&D Stoehrer, D. Stojan, E&J Sustar, M. Vassilev, D. Viskovich, F&E Wilson, E. Vibbart; po \$6: M. Dovnik, J. Fugazzi, F. Horvat, Jurecic, Sabbarese-Hesch, V. Stempel, F&K Topolovec, W. Vogric, J&F Wise.

Skupni dohodki:

Darovi	\$2802.00
Raffle (door prize).....	\$108.00
Skupaj dohodki:	\$2910.00

Izdatki:

Poština za vabila	\$70.00
Oddaje MO in zavarovanje	\$15.00
Tisk vabil	\$72.00
Kuverte	\$7.38
Hrana	\$114.29
Pijača	\$7.60
Savings bond	\$100.00
Skupaj:	\$386.27

Čisti dobiček: \$2524.00

Darovi za vzdrževanje bogoslovca: N.N. \$300, K. Klesin \$50; J&E Cerjak \$20, N.N. \$30. Skupni dar: \$400.

Vsem, ki ste kakorkoli doprinesli do krasnega uspeha, in vsem darovalcem, naj božji Misijonar stotero povrne. Bog vas vse blagoslovi. Župniku p. Krizologu iskrena hvala za prostor v dvorani za misijonsko prireditev.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto, Ont., M4W 4M7, Canada

Tel.: (416) 255-2519

Slovenija: Zelo počasno vračanje beguncev s Kosova

Od 3600 beguncev se jih je vrnilo le 196

Ljubljana - V Slovenijo je pred srbskim nasiljem s Kosova prebežalo kakih 3600 kosovskih Albancev, po nekaj mesecev trajajočih debatah pa jim je ta podelila begunski status. Skoraj 2000 beguncev je v Slovenijo prispelo ilegalno, maja pa se jim je pridružilo še 1600, ki so prispeli iz Makedonije.

Vojna na Kosovu se je končala. Skoraj dve tretjini vseh beguncev, ki so zapustili pokrajino, se je že vrnilo tja. Težko bi sicer rekli, da na domove, saj je večina požganih ali v najboljšem primeru izropanih.

Iz Slovenije se je bolj ali manj v lastni režiji na Kosovo do zdaj (poročilo je bil objavljen 25. julija v *Nedelu*, op. ur. AD) vrnilo le 196 beguncev. Bolj množično vračanje naj bi se začelo ob koncu tega meseca. 28. in 29. julija ponoči naj bi letali v Makedonijo pripeljali približno 300 kosovskih Albancev.

Vračanje beguncev iz Slovenije poteka sorazmerno počasi. "Razlogov za to je

več. Največ težav povzroča neurejena dokumentacija, saj večina beguncev nima potovalnih dokumentov. V Makedonijo vračamo le Albance z begunsko izkaznico," pojasnjujejo iz urada za priseljevanje in tujce. Poleg težav z dokumenti, ki so jih Srbi med pregonom odvzeli Albancem in uničili, so tu še neurejeni odnosi z ZRJ.

V Sloveniji naj bi bilo tudi nekaj sto kosovskih Albancev, ki niso zaprosili za begunski status in so se znašli v nezavidljivem položaju, saj so v Sloveniji ilegalno in jih zato po veljavni zakonodaji čaka vrnitev v državo, iz katere so prebegnili. Neurejeni odnosi z ZRJ so jim tokrat v pomoč, saj jih Slovenija čez noč ne more vreči čez mejo.

Boštjan Videmšek
Nedelo, 25. julija 1999

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE:
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Obnovljena cerkev na Ptujju

(nadaljevanje s str. 15)

veda se pri vsakem obnavljanju spomenika prvotni predračuni do končne izvedbe bistveno spreminjajo, poleg tega pa je treba vedeti, da bo treba urediti še cerkveno notranjost.

Vendar je velik napredek že sama zamisel in volja, da se te zahtevne naloge sploh lotijo. Z idejnimi projekti, ki so jih prvič pokazali, pa je ponovna zidava minoritske cerkve na Ptujju dobila prvi kamen trdnem temelju.

Franc Milčič

Delo, 2. julija 1999

KOLENDAR društvenih prireditev

AVGUST

8. - Veselica Primorskega kluba.

15. - Poletni piknik župnije Marije Vnebovzete na Slovenski pristavi. Sv. maša ob 12. opoldne, sledi kosilo, za ples igrajo Veselica Godci.

18. - Federacija slovenskih upokojenskih klubov ima letni piknik na SVN farmi na Heath Rd. Kosova ob 1h pop., sledi piknik.

21. - Pristavski dan Slovenski pristavi.

22. - Slovensko ameriško svet: Ob 50. obletnici prihoda prvih beguncev v ZDA po 2. vojni. Na Slovenski pristavi.

22. - SKD Triglav, Milwaukee, priredi drugi piknik na Triglavskem parku.

27. - Koncert ansambel Nagelj iz Kamnika, na Slovenski pristavi. Pričetek ob 7.30 zv., sledi ples, zanj bo igral ta ansambel.

SEPTEMBER

4. - Pevski zbor Koroške priredi vrtno veselico na Slovenski pristavi. Za ples igra ansambel Stanečič Mejača.

11. - Folklorna skupina Kres praznuje 45. obletnico v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. zv.

12. - Oltarno društvo sv. Vida priredi kosilo v dvorani sv. Vida.

12. - Slovenska pristavi priredi Vinsko trgatve.

19. - Društvi KSKJ priredi 226 in 172 prirejata kosilo v dobrobit SND na St. Clairju in starostnemu društvu pri Sv. Vidu, v dvorani pri Sv. Vidu.

19. - SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgatve na Triglavskem parku.

26. - Društvo SPB organizira romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša opoldne, druge pobožnosti ob pol treh.